

**Les huitièmes  
de finale  
de la Ligue  
des champions  
de l'UEFA 03**

---

**Lutte ouverte  
en Coupe UEFA 07**

---

**Des anciens pour  
guider les jeunes 10**

---

**Ferme position  
contre le racisme 13**

---



## COUVERTURE

Après le passage par les matches de groupes, la Coupe UEFA va reprendre en février déjà son cours à élimination directe. Le RC Strasbourg (Gaëtan Krebs, en bleu) figure au nombre des trente-deux qualifiés.

PHOTO: FLASH PRESS

## DANS CE NUMÉRO

Les huitièmes de finale de la Ligue des champions de l'UEFA **03**  
Lutte ouverte en Coupe UEFA **07**

Nombreuses actions contre le dopage **08**  
Onze questions pour Geoffrey Thompson **09**  
Des anciens pour guider les jeunes **10**  
Le Comité exécutif contre le racisme **13**  
Nouvelles des associations membres **15**



L'arbitre est nécessaire sur le terrain, dans le vif de l'action; hors de celui-ci, le dialogue devrait régler les différends.

DE SOUZA/AFP/GETTY IMAGES

# Editorial

## L'esprit sportif avant tout

Les équipes nationales ont fait la une de l'actualité entre la fin de 2005 et le début de la nouvelle année. Non pas par leurs exploits sur les terrains de jeu mais dans les salles où ont été opérés les tirages au sort de deux compétitions de première importance: celui du tour final de la Coupe du monde, en décembre à Leipzig, et celui de la phase de qualification de l'EURO 2008, en janvier à Montreux.

Plus que jamais, les compétitions des équipes nationales passionnent les foules et, plus que jamais leur popularité dépasse largement les frontières des équipes participantes, obtenant des audiences télévisuelles sans pareilles. Avec le brassage des joueurs et la multiplication des transferts internationaux, les joueurs n'ont plus pour supporters que leurs seuls compatriotes mais aussi, très souvent, les fans des clubs dont ils défendent les couleurs, loin de chez eux.



Dans ce contexte, football des équipes nationales et football des clubs sont étroitement imbriqués. De cette situation, les footballeurs sont les grands bénéficiaires, tant sur le point de la popularité que des retombées économiques, et c'est logique puisqu'ils sont les acteurs de ces compétitions.

Pour les clubs et les équipes nationales, en revanche, les questions se sont faites plus complexes, à commencer par les relations entre associations nationales et clubs. La tâche du sélectionneur national est devenue plus ardue, celle de l'entraîneur de club parfois aussi, surtout lorsqu'il doit composer avec les déplacements intercontinentaux de plusieurs de ses joueurs. Et les enjeux économiques que suscite le succès commercial du football n'est pas fait pour faciliter les choses ni pour calmer les esprits.

On en oublie parfois que le football est avant tout un sport et que c'est par le respect des valeurs sportives qu'il a acquis son succès. Celles-ci placent en première position le respect des Lois du jeu et de l'adversaire, autrement dit du fair-play. Il a, certes, fallu recourir à un arbitre pour régler les litiges sur le terrain. Mais faut-il pour autant recourir systématiquement au tribunal pour régler les conflits d'intérêt entre les diverses parties du football ou ne serait-il pas plus sage et dans l'intérêt global de notre sport de trouver des accords par le dialogue dans le respect des supporters et des institutions qui ont contribué au rayonnement du football?

*Lars-Christer Olsson*  
Directeur général

AU COEUR DU FOOTBALL



# Ligue des champions de l'UEFA

## Suspense et spectacle garantis



Le Brésilien de l'AC Milan Kaka s'enfonce dans la défense de Schalke 04. Un autre club allemand va maintenant se trouver sur sa route, Bayern Munich.

SABATTINI

### LE TIRAGE AU SORT DES HUITIÈMES DE FINALE DE LA LIGUE DES CHAMPIONS DE L'UEFA 2005-06 A UNE FOIS DE PLUS DÉBOUCHÉ SUR DES RENCONTRES EXTRÊMEMENT ATTRAYANTES ET, AVEC LA RÉÉDITION DU DUEL ENTRE CHELSEA ET BARCELONE, SUR UN PREMIER CHOC.

Dix des seize équipes restantes – dont trois par pays pour l'Espagne, l'Angleterre et l'Italie – ont déjà triomphé au moins une fois dans la compétition européenne reine et douze d'entre elles se trouvaient déjà en huitièmes de finale la saison passée. Il sied d'observer également que six équipes ont dû disputer au moins un tour de qualification avant la phase de groupes.

Les matches aller auront lieu les 21-22 février, les matches retour les 7-8 mars, à l'exception d'Internazionale – Ajax qui, en raison d'une collusion avec l'AC Milan, se disputera le 14 mars. Ci-après un bref aperçu :

#### FC Bayern Munich – AC Milan

Un des nombreux duels ayant le poids d'une finale. Les deux équipes

sont des titans du football européen et, ensemble, ont remporté dix fois le trophée. Toutes deux n'ont procédé



cette saison qu'à peu de changements sur le plan de l'effectif, à l'exception de l'engagement d'Albertino Gilardino qui a remplacé au sein de l'équipe de Carlo Ancelotti Hernan Crespo, de retour au FC Chelsea. Ce sera en outre la rencontre de celui qui est jusqu'ici le meilleur buteur du tournoi, Shevchenko (six buts), et de l'une des plus solides défenses, les protégés de Felix Magath n'ayant encaissé que quatre buts. Il convient également de mentionner que Bayern et Milan sont les seules équipes qui sont parvenues à battre, cette saison, l'un des autres grands favoris, la Juventus. Pour les «Rossoneri», qui n'ont tiré leur épingle du jeu que de

justesse lors de la phase de groupes, il s'agira de voir si l'équipe, dont la moyenne d'âge est relativement élevée, aura surmonté le traumatisme de la finale perdue à Istanbul tandis que pour Bayern, la question sera de savoir si l'équipe est en mesure d'exploiter sur le plan européen la confiance acquise en Bundesliga.

#### SL Benfica – FC Liverpool

Jusqu'à l'an dernier, on aurait parlé de la rencontre de deux clubs dont les heures glorieuses remontent à plusieurs années. Benfica domine la Coupe d'Europe au début des années 1960, Liverpool, à la fin des années 1970 et au début des années 1980. Les «Reds» ont abordé l'opération de défense de leur titre sans effectuer de changements importants, à l'exception du remplacement de Milan Baros par Fernando Morientes, engagé en janvier 2005. Les joueurs de Liverpool ont surtout progressé en Premier League où ils ont remporté récemment dix matches d'affilée, ce qui ne les em-



Beto (16) et Ricardo Rocha (33) rêvent de faire revivre à Benfica les heures glorieuses des années 1960.

ANDRIEU/AP/GETTY IMAGES



FLASH PRESS

Karim Nenzema (en noir) et l'Olympique Lyonnais: des ambitions certaines.

pêche pas d'être toujours classés loin derrière Chelsea. Face à Benfica, l'équipe de Rafael Benitez aura une tâche difficile. Sous la houlette de l'ancien international néerlandais Ronald Koeman, les Portugais retrouvent progressivement leur force d'antan. Durant la phase de groupes, ils ont éliminé Manchester United et ils disposent d'une équipe expérimentée sur le plan technique et bien organisée avec des joueurs tels que Petit, Beto, Simão et Nuno Gomes. Durant la pause hivernale les ont en outre rejoints le gardien brésilien Moretto et l'ailier français Laurent Robert.

### Real Madrid – FC Arsenal

Une rencontre entre deux équipes qui n'ont guère brillé ces derniers temps dans leur championnat national. Neuf fois vainqueur de la Coupe des Champions, Real Madrid est depuis quelque temps à la recherche de stabilité et son entraîneur Wanderley Luxemburgo a été remplacé par l'entraîneur intérimaire Juan Ramon Lopez Caro. Les engagements de Julio Baptista, Robinho et Sergio Ramos l'été dernier n'ont pas encore eu les effets escomptés. Peut-être cela va-t-il

changer avec le récent transfert chez les «royalistes» de Cicinho et d'Antonio Cassano. A Arsenal, les problèmes sont ailleurs. Le style de jeu des «Gunners» demeure comme auparavant très attrayant

mais il est de plus en plus étudié

par l'adversaire et neutralisé. En outre, la perte du capitaine Patrick Vieira, parti à la Juventus, n'a été surmontée qu'avec peine. Toutefois, Arsène Wenger a introduit, avec des joueurs comme van Persie, Reyes, Fabregas ou Senderos, de jeunes talents, ce qui va payer un jour – peut-être la saison prochaine quand sera disponible le nouveau «Emirates Stadium». Pour les deux

équipes, aller plus loin dans la compétition serait le soulagement tant attendu.

### PSV Eindhoven – Olympique Lyonnais

La réédition du quart de finale de l'année dernière lors duquel les Néerlandais s'étaient qualifiés aux tirs au but après deux matches âprement disputés. L'équipe de Guus Hiddink étonne à nouveau les experts parce qu'elle doit constamment surmonter des départs importants sans qu'elle perde pour autant beaucoup de sa force. L'été dernier ont, entre autres, quitté le club le capitaine Mark van Bommel et les redoutables Sud-Coréens Park et Lee. L'équipe a malgré tout tiré son épingle du jeu au sein d'un groupe extrêmement fort avec l'AC Milan, Schalke 04 et Fenerbahce et elle joue les premiers rôles en Eredivisie. De son côté, Lyon domine le championnat de France presque à sa guise et est souvent considéré comme le favori secret de la Ligue des champions de l'UEFA de cette année. L'équipe est bien fournie à tous les postes, bien organisée et dispose d'une énorme confiance. Les modifications intervenues sur le banc de l'entraîneur (Gérard Houllier a remplacé l'été dernier Paul le Guen) et dans l'effectif (entre autres, le départ d'Essien et l'arrivée de Carew) ne peuvent en rien hypothéquer le succès. Les Français brûlent certainement de prendre leur revanche.

### FC Chelsea – FC Barcelone

Le duel qui même chez tout amateur de football neutre donne l'eau à la bouche. C'est une rencontre exceptionnelle qui permet d'établir des parallèles: les deux équipes ont obtenu



Sergio Ramos, nouveau venu au Real Madrid.

EMPICS

## Les rencontres

- FC Bayern Munich – AC Milan
- SL Benfica – FC Liverpool
- Real Madrid – FC Arsenal
- PSV Eindhoven – Olympique Lyonnais
- FC Chelsea – FC Barcelone
- FC Rangers – Villarreal CF
- Werder Brême – Juventus
- AFC Ajax – FC Internazionale



EMPIRES

Après avoir atteint la finale avec l'AC Milan l'an dernier, Hernan Crespo va-t-il s'envoler vers une nouvelle finale avec Chelsea?



EMPIRES

Glasgow Rangers a tenu en échec l'Internazionale. Un bon présage?

haut la main, l'été passé, le titre de champion, toutes deux ont fait savoir que la Ligue des champions était une priorité absolue, toutes deux dominent cette année aussi la Premier League et la Primera Liga, toutes deux ont en Frank Rijkaard ou José Mourinho un entraîneur jeune, dynamique et ambitieux, toutes deux se sont encore renforcées depuis leur dernière confrontation en huitièmes de finale en 2005, difficilement surpassable en intensité dramatique. Et surtout, Barcelone et Chelsea réunissent les trois joueurs

qui ont obtenu, au gala de la FIFA en décembre dernier, les trois premières places et ont ensemble déjà inscrit cette saison plus de quarante buts en championnat: Ronaldinho, Lampard et Eto'o. Un pronostic semble pratiquement impossible mais ce qui paraît certain, c'est que la phase de l'élimination directe de cette année commencera par un grand spectacle. Il y a cependant une différence par rapport à l'an passé: «Barça» pourra cette année disputer le match retour sur son terrain du Camp Nou.

### Rangers FC – Villarreal

C'est le rendez-vous de deux outsiders et, en même temps, des deux seules équipes qualifiées qui, depuis l'introduction de la phase de groupes en Ligue des champions de l'UEFA, n'étaient encore jamais parvenues à aller au-delà de celle-ci. Villarreal qui est dirigé par le Chilien Manuel Pellegrini a, contre toute attente, bien surmonté le double fardeau de la Ligue des champions et du championnat national et s'est imposé de manière convaincante au sein d'un groupe D âprement



Le FC Barcelone pourra compter sur les prouesses de Ronaldinho pour tenter de poursuivre sa route.

GETTY IMAGES



Fabio Cannavaro (à droite) et la Juventus sont en forme mais le Bayern Munich de Ze Roberto leur a montré qu'il avait du répondant.



Hector Font, de Villarreal (au centre), perce la défense de Manchester United.

disputé tout en jouant de nouveau les premiers rôles en Primera División. Les joueurs les plus connus sont curieusement des joueurs pour lesquels les choses ne sont pas allées comme on l'espérait dans d'autres grands clubs et qui maintenant s'épanouissent véritablement. En particulier, les trois Sud-Américains Riquelme, Sorin et Forlan étonnent leurs anciens employeurs. De leur côté, les Rangers, redoutables à domicile, comptent dans leurs rangs des internationaux talentueux issus de pas moins de dix pays, dont le Slovène Dado Prso et le Danois Peter Løvenkrands. Malgré tout, l'équipe d'Alex McLeish entretient un style de jeu typiquement britannique, à savoir direct et sans fioritures, et fait preuve d'une immense combativité. Bien qu'ils se trouvent à bonne distance de leur rival local du Celtic en championnat d'Ecosse et n'occupent, ce qui est inhabituel pour eux, que le quatrième rang, on

peut faire confiance aux Rangers s'ils parviennent à se créer une bonne situation de départ dans leur Ibrox Stadium.

### Werder Brême – Juventus

Une rencontre, dans laquelle, à première vue, les rôles semblent clairement répartis. Depuis le début de la saison 2005-06, l'équipe de Fabio Capello laisse une impression séduisante. En Serie A, elle a récolté, en dix-huit journées, 49 points sur 54 possibles, elle est extrêmement bien et fortement fournie dans les trois compartiments de jeu et, avec l'engagement de Patrick Vieira, elle a réussi le coup de l'été en matière de transfert. Le Tchèque Pavel Nedved semble avoir surmonté sa petite baisse de régime et même l'indisponibilité depuis plusieurs mois du gardien Gianluigi Buffon, qui devrait être prochainement à nouveau sur pied, n'a pratiquement pas eu d'effets. La «Vieille Dame» fait assurément partie des grands favoris pour le titre. Werder Brême a atteint les huitièmes de finale avec sept points seulement mais a honnêtement mérité son succès par son jeu attrayant. Les Allemands du Nord ont fait la preuve de manière impressionnante de leur aptitude à marquer des buts tant en Ligue des champions de l'UEFA (6 matches/12 buts) qu'en Bundesliga (17 matches/46 buts, troisième rang

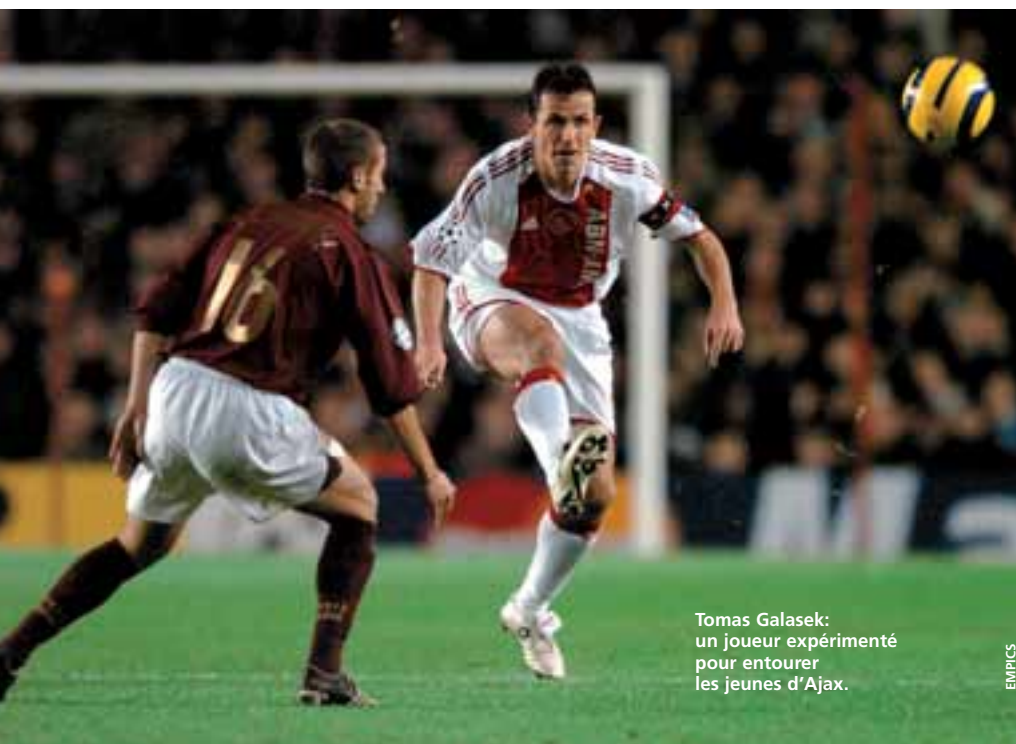
intermédiaire) et peuvent, avec leur duo d'attaquants Klose/Klasnic et les stratèges du milieu du terrain Micoud, Borowski et Frings, mettre dans l'embarras n'importe quel adversaire.

L'objectif de l'équipe de Thomas Schaaf doit être de placer les Italiens sous pression et de ne pas commettre en défense les mêmes erreurs que lors du huitième de finale de l'année dernière contre Lyon (résultat total 2:10).

### AFC Ajax – FC Internazionale

Dans ce duel également il y a un net favori: les Italiens ont purgé les quatre matches à huis clos qui leur avaient été infligés après les incidents en quart de finale contre leur rival local de l'AC Milan l'an passé et, lors du match retour devant leur public, ils seront extrêmement motivés. Trois joueurs de Real Madrid ont été engagés (Luis Figo, Santiago Solari et Walter Samuel) et le dernier rempart, Julio César, qui fait partie de la nouvelle génération de gardiens brésiliens talentueux, promet beaucoup. En Serie A, Inter a légèrement progressé par rapport à la saison précédente et est au coude à coude avec son rival local de l'AC Milan, toutefois relativement loin derrière la Juventus. Si la «squadra» de Roberto Mancini parvient à créer une dynamique positive et si le joueur clé qu'est Adriano reste en bonne santé, tout est possible pour les «Nerazzuri». Ajax a surmonté avec aisance les obstacles d'un groupe relativement facile mais, pour l'instant, en championnat national, les événements ne se déroulent pas comme le club le souhaiterait car l'équipe de Danny Blind accuse un retard assez important sur la tête du classement. Il convient toutefois de tenir compte du fait que les meilleurs joueurs du club (récemment Rafael van der Vaar/SV Hambourg) sont constamment débauchés. Actuellement, l'équipe est extrêmement jeune et même ses piliers comme le Tchèque Galasek, le Sud-Africain Pienaar ou le «pur produit local» Wesley Sneijder ont encore une marge de progression.

Frédéric Wyler



Tomas Galasek: un joueur expérimenté pour entourer les jeunes d'Ajax.



Malgré ce but de Vagner Love et la victoire sur Levski Sofia, CSKA Moscou n'a pas passé le cap des matches de groupes.

MAROUJ/AP/GETTY IMAGES



Le Centre Evoluon à Eindhoven.

# Coupe UEFA

## Une lutte totalement ouverte

L'ATTRACTIVITÉ DE LA COUPE UEFA SE SITUE ASSURÉMENT

DANS LE FAIT QUE LA COMPÉTITION EST TOTALEMENT OUVERTE.



Le vainqueur de l'année précédente, CSKA Moscou, en a été pour ses frais au sein du difficile groupe F, avec le finaliste de l'édition 2003-04, Olympique Marseille, ainsi que Levski Sofia et Heerenveen, et se trouve déjà éliminé.

Ces sept dernières années, les équipes de sept nations ont remporté le trophée. On remarquera que le Portugal et l'Ecosse ne sont plus de la partie en Coupe UEFA mais qu'ils ont encore chacun un club en lice en huitièmes de finale de la Ligue des champions de l'UEFA (Benfica et FC Rangers). Les villes de Séville et de Bucarest, avec respectivement Real Betis et le FC Séville, et Rapid et Steaua ont chacune deux atouts dans leur manche. Les associations représentées par le plus grand nombre d'équipes en Coupe UEFA sont celles de France (5), d'Allemagne (4), d'Espagne (3) et d'Italie (3).

Parmi les clubs en lice, seuls quatre ont déjà conquis un trophée de l'UEFA (SV Hambourg, Schalke 04, Steaua Bucarest et Olympique de Marseille).

Les matches auront lieu les 15-16 février (matches aller) et le 23 février (matches retour).

- |                         |                        |
|-------------------------|------------------------|
| 1. PFC Litex Lovech     | – RC Strasbourg        |
| 2. FC Thoune            | – SV Hambourg          |
| 3. OSC Lille            | – FC Shakhtar Donetsk  |
| 4. Udinese Calcio       | – RC Lens              |
| 5. Locomotive Moscou    | – FC Séville           |
| 6. VfB Stuttgart        | – FC Middlesbrough     |
| 7. Real Betis           | – AZ Alkmaar           |
| 8. Rosenborg BK         | – Zenit St-Petersbourg |
| 9. FC Schalke 04        | – RCD Espanyol         |
| 10. SK Slavia Prague    | – US Palerme           |
| 11. Artmedia Bratislava | – Levski Sofia         |
| 12. Hertha BSC Berlin   | – Rapid Bucarest       |
| 13. Club Bruges         | – AS Rome              |
| 14. FC Bâle             | – AS Monaco            |
| 15. SC Heerenveen       | – Steaua Bucarest      |
| 16. Bolton Wanderers    | – Olymp. de Marseille  |



Steaua Bucarest: un test face à Heerenveen pour mieux jurer les possibilités de l'équipe.

MIHAILESCU/AP/GETTY IMAGES

## Tirages au sort dans les villes des finales

L'ordre des rencontres des huitièmes de finale de la Coupe UEFA a déjà été fixé par tirage au sort le 16 décembre à Nyon:

- |                    |                      |
|--------------------|----------------------|
| Vainqueur match 7  | – Vainqueur match 14 |
| Vainqueur match 8  | – Vainqueur match 1  |
| Vainqueur match 2  | – Vainqueur match 11 |
| Vainqueur match 4  | – Vainqueur match 15 |
| Vainqueur match 3  | – Vainqueur match 12 |
| Vainqueur match 6  | – Vainqueur match 10 |
| Vainqueur match 9  | – Vainqueur match 16 |
| Vainqueur match 13 | – Vainqueur match 5  |

Les rencontres se joueront les 9 mars (aller) et les 15-16 mars (retour).

Pour mieux imprégner les villes hôtes de l'ambiance des finales, les tirages au sort des quarts de finale et des demi-finales auront lieu dans ces cités. Pour la Ligue des champions de l'UEFA, ce sera le 10 mars à l'Hôtel de Ville de Paris et, pour la Coupe UEFA, le 17 mars au Centre Evoluon d'Eindhoven.



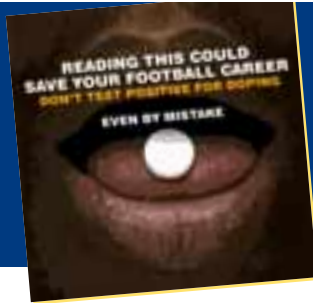
L'Hôtel de Ville de Paris.

Pour la **Ligue des champions de l'UEFA**, le calendrier sera ensuite le suivant:

- 28-29 mars: quarts de finale, aller
- 4-5 avril: quarts de finale, retour
- 18-19 avril: demi-finales, aller
- 25-26 avril: demi-finales, retour
- 17 mai: finale au Stade de France de Paris-St-Denis

### Coupe UEFA

- 30 mars: quarts de finale, aller
- 6 avril: quarts de finale, retour
- 20 avril: demi-finales, aller
- 27 avril: demi-finales, retour
- 10 mai: finale au stade du PSV à Eindhoven.



La brochure de sensibilisation de l'UEFA.

# Lutte contre le dopage

## Santé et carrière avant tout

**LES ACTIONS SE MULTIPLIENT AU SEIN DE L'UNITÉ ANTIDOPAGE DE L'UEFA. PROGRAMME DE CONTRÔLES**

**ÉLARGI, COMMUNICATION RENFORCÉE, AUGMENTATION DU NOMBRE DE CONTRÔLEURS: LE SOUHAIT DE PRÉVENIR EST RÉEL ET LES DÉMARCHES, NOMBREUSES.**

L'année 2005 aura été celle du renforcement. En intégrant dans son administration une cellule de spécialistes, elle a voulu se rapprocher des joueurs et les protéger.

### Communication musclée

Publiés en sept langues, 25 000 prospectus de sensibilisation ont été distribués avant la saison dans les clubs engagés ainsi qu'aux cinquante-deux associations membres.

Via son site Internet, l'UEFA a lancé une large campagne d'information. Une nouvelle rubrique antidopage a vu le jour et renseigne sur les règlements, la liste des substances interdites, les procédures de contrôles «en» et «hors» compétition, les formulaires de demandes d'autorisation thérapeutiques et autres informations à jour sur le sujet.

Lors du dernier Championnat d'Europe des moins de 19 ans à Belfast, des séances ont été organisées avec les huit équipes participantes, regroupant tous leurs joueurs, entraîneurs, médecins et officiels dans le but de prévenir les premiers des risques sur leur santé et leur carrière.

Traduction simultanée et vidéos à l'appui, témoignages marquants de personnalités du football comme Michel Pla-

tini, Bobby Charlton, Ronaldinho, Frank Rijkaard et Paolo Maldini... tout a été mis en œuvre pour faire passer le message.

Fort de cette première expérience positive, ces séances seront étendues en 2006 au Championnat d'Europe des moins de 17 ans au Luxembourg, moins de 19 ans en Pologne, moins de 21 ans Portugal et moins de 19 ans féminines en Suisse.

Pour les saisons à venir et dans un plus large rayon, l'UEFA entend également développer un programme spécifique dédié aux jeunes footballeurs (13-17 ans). Les entraîneurs prendront alors le relais pour sensibiliser leurs joueurs.

### Programme de contrôle

Pour la saison 2005-06, le nombre de contrôles en compétition a été augmenté, l'objectif étant de contrôler au moins 20% des matches interclubs. En marge de ces contrôles effectués régulièrement lors de toutes les compétitions de l'UEFA (football féminin et futsal inclus) s'opèrent des tests hors compétition. Le programme pour les trente-deux équipes de Ligue des champions se déroule sans encombre. Conscients de leurs responsabilités, les clubs coopèrent et fournissent à l'administration de l'UEFA un formulaire de localisation hebdomadaire. Jusqu'à dix joueurs par équipe peuvent être contrôlés. Les contrôles inopinés sont bien accueillis des joueurs, ces derniers étant souvent plus détendus lors des entraînements qu'en matches. Les analyses sont effectuées par les laboratoires accrédités par l'Agence mondiale antidopage (AMA) et, autant que faire se peut, l'EPO est systématiquement recherchée dans les contrôles hors compétition.

### Nouveautés

A la suite du séminaire des contrôleurs antidopage de mai 2005, cinq nouveaux contrôleurs ont réussi leurs examens, portant ainsi le total des contrôleurs UEFA à trente et un.

Un nouveau système de communication opérationnel et confidentiel

via Extranet a également vu le jour. Les contrôleurs peuvent désormais y trouver l'information utile à leur mission (listes et photos des joueurs, accès aux stades, procédures, règlements, etc.)

Les contrôleurs officiant en Ligue des champions peuvent dorénavant compter sur l'aide d'assistants engagés par l'UEFA. Employés à la préparation du matériel, ils assurent notamment la surveillance du local de contrôle et prennent les mesures indispensables pour garantir l'intimité et le confort nécessaires aux joueurs.

### Les tests en chiffres

Plus de 750 joueurs ont été contrôlés durant le second semestre 2005, (toutes compétitions confondues). 550 joueurs ont été contrôlés en compétition et 211 hors compétition. Cinq joueurs contrôlés positifs ont été sanctionnés disciplinairement. Dans un cas de dopage à un stéroïde anabolisant, l'Instance de contrôle et de discipline a infligé une suspension de 18 mois au joueur concerné, décision confirmée par l'Instance d'appel de l'UEFA.

Enfin, la nouvelle liste des substances prohibées recensées par l'AMA, en vigueur depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2006, a été communiquée par lettre circulaire à toutes les associations nationales et aux clubs encore en compétition.

### Porte-voix

Portant son message au-delà des terrains de jeu, l'unité antidopage de l'UEFA participe régulièrement à des conférences sur le sujet. L'Unité Sport de la Commission européenne, le Conseil de l'Europe, les agences nationales antidopage portugaise, slovaque, russe ont invité l'UEFA à communiquer sur ses actions. Les institutions et les gouvernements européens ont déjà salué le travail effectué.



L'information comme outil de prévention.

UEFA





# GEOFFREY THOMPSON

Angleterre  
23.8.1945

Membre du Comité exécutif de l'UEFA depuis 2000.  
Vice-président depuis 2002.  
Président de la Fédération anglaise de football.  
Juge.

## Les membres du Comité exécutif en onze questions

LA SÉRIE CONSACRÉE AUX MEMBRES DU COMITÉ EXÉCUTIF DE L'UEFA SE POURSUIT AVEC LE QUATRIÈME VICE-PRÉSIDENT, GEOFFREY THOMPSON

# Geoffrey Thompson

### **Votre premier contact avec le football?**

Jouer au football avec mes amis dans nos jardins et dans la rue. Je me souviens de mon père m'emmenant à mon premier match de football au début des années 1950 pour voir Sheffield United contre Liverpool dans l'ancienne deuxième division de la ligue de football. Liverpool avait un fameux international écossais qui s'appelait «Billy Liddell». De l'époque de mon enfance, je me souviens que le club était parfois désigné sous le nom de «Liddlepool».

### **Votre première expérience de l'UEFA?**

En 1983, le Tournoi des moins de 18 ans de l'UEFA s'est déroulé en Angleterre avec un certain nombre de matches de groupe disputés dans le nord des Midlands où je faisais partie du comité d'organisation local pour la FA. J'ai rencontré pour la première fois Senes Erzik, qui était membre de la Commission des jeunes de l'UEFA, et nous avons noué une amitié qui se poursuit encore.

### **Un joueur?**

Bobby Charlton, qui faisait partie de l'équipe d'Angleterre qui remporta la Coupe du monde en 1966. C'était un attaquant qui savait comment utiliser les deux pieds avec efficacité et qui a marqué quelques buts formidables de l'extérieur de la surface de réparation. Il a poursuivi son engagement dans le football durant toute sa vie et c'est un magnifique ambassadeur du sport.

### **Un match mémorable?**

Il y en a eu plusieurs: Manchester United remportant la Ligue des champions de l'UEFA 2-1 contre Bayern Munich; une victoire de l'Angleterre sur l'Allemagne 5-1 et, bien sûr, l'exploit de Liverpool l'an dernier. Mais le match le plus mémorable de ma vie jusqu'ici doit être la conquête de la Coupe du monde par l'Angleterre à Wembley en 1966.

### **Un souvenir lié à votre activité avec l'UEFA?**

Mon premier engagement dans une commission de l'UEFA le fut au sein de la Commission de contrôle et de discipline, présidée par feu le remarquable et distingué Alberto Barbé. Ce dernier refusait de se déplacer en avion parce qu'il avait perdu un proche collègue dans un accident aérien.

Je me souviens qu'il m'avait demandé, à la fin d'une réunion, de me rendre en Russie afin d'interviewer certains joueurs au nom de la Commission. Alberto a souri quand j'ai demandé si le Transsibérien avait cessé de circuler!

### **Défenseur ou attaquant?**

Attaquant, marqueur dans le style de Jimmy Greaves. Néanmoins, lorsqu'il s'agit de protéger le football, je suis vraiment un défenseur. J'ai toujours cru en la puissance du football et en l'influence positive qu'il pouvait avoir sur nous tous.

Chaque participant a une énorme responsabilité de laisser à la prochaine génération un football qui soit conscient de son impact sur la société et qui soit honnête envers lui-même et ses racines. Finalement, personne ne s'égare sur une route rectiligne.

### **On vous donne un ballon, qu'en faites-vous?**

Je la contrôle, je lève la tête et je tire.

### **Une ville?**

Interlaken, entre deux lacs, avec une vue sur les Alpes suisses. Un véritable paradis sur terre!

### **Roman policier ou traité d'économie?**

Assurément un roman policier. J'aime les intrigues criminelles. Je tente de trouver «qui l'a fait».

### **Mer ou montagne?**

Les montagnes, inévitablement.

### **Un rêve?**

Que l'UEFA continue à être dirigée par des gens intègres. Nous vivons dans un monde qui croit de plus en plus en des choses que l'on peut voir et toucher. Et la grande plaisanterie dans tout ça, c'est que ces choses n'ont pas du tout d'importance.

Toutes les choses qui sont réellement importantes sont précisément celles que l'on ne peut ni toucher ni voir: l'humour, le courage, la loyauté, la constance et par-dessus tout l'intégrité. L'intégrité intellectuelle est la qualité sans laquelle toutes les autres sont diminuées. Elle signifie placer vos vues toujours plus haut; elle implique de mesurer toute nouvelle idée ou entreprise par rapport à vos propres principes et de se détourner résolument de toute forme de mesquinerie, de méchanceté ou de supercherie. Elle implique de servir non pas pour obtenir

des récompenses mais parce que le service est déjà en lui-même une récompense.

Et, pour terminer, l'humour – la qualité qui rend supportable l'insupportable et place chaque chose en proportion et en perspective.





Horst Hrubesch est en charge des moins de 19 ans allemands.



ROSE/BONGARTS/GETTY IMAGES

Arne Friedrich (à gauche), un des jeunes talents de la sélection allemande.



CHRISTJANS/BOINGARTS/GETTY IMAGES

Bernd Stöber, un pédagogue pour les moins de 17 ans.

# L'exemple de la Fédération allemande de football

## Des anciens pour guider les jeunes

**NOMBREUX SONT LES FOOTBALLEURS À LA RETRAITE QUI EMBRASSENT LA CARRIÈRE D'ENTRAÎNEUR.**

**LES FÉDÉRATIONS AIMENT FAIRE APPEL À EUX POUR DIRIGER LEUR SÉLECTION NATIONALE. EN REVANCHE,**

**ILS SONT MOINS NOMBREUX À DIRIGER LES ÉQUIPES D'ÂGE.**

Ci et là, on pointe des noms connus, comme Gentile en Italie, notamment. Le DFB, la Fédération allemande de football, nomme délibérément d'anciens internationaux à ces postes, depuis quelques années: Dieter Eilts s'occupe des moins de 21 ans, Ulli Stielike des moins de 20 et des moins de 18, Horst Hrubesch des moins de 19. Avant de prendre en

charge l'équipe fanion du Bayer Leverkusen, Michael Skibbe dirigeait les M18. Contrairement à ses collègues, il s'est surtout fait apprécier en devenant entraîneur mais il a été international chez les jeunes avant qu'une grave blessure ne le contraigne à se recycler prématurément.

L'expérience personnelle de ces glorieux aînés leur offre une percep-

tion spéciale, leur nom constitue un attrait pour les jeunes comme pour... la presse et les spectateurs, qui sont en moyenne dix mille à assister aux matches des jeunes. Niels Barnhofer, membre de l'équipe Communication du DFB, explique: «*Avant les matches, nous réalisons des actions de promotion. Outre l'envoi d'une documentation étoffée sur le match et ses enjeux, nous proposons des interviews de ces anciens internationaux aux journaux locaux.*» Ceux-ci ont aussi la possibilité d'interroger les jeunes, notamment ceux qui sont originaires de la région où se dispute un match.

Le DFB n'a pas engagé ces grands noms pour leur seul rayonnement ni pour l'admiration que leur réussite peut susciter auprès de leurs poulains. Tous recèlent de réelles qualités d'entraîneur. De toute façon, les études débouchant sur le diplôme d'entraîneur sont particulièrement ardues en Allemagne, ce qui vaut à ses détenteurs un succès réel à l'étranger, pour ne citer qu'Otto Rehhagel et Christoph Daum.

### Des pédagogues

En revanche, pour encadrer les plus jeunes, qui sont encore en pleine puberté, qui doivent être davantage surveillés et guidés, le DFB fait appel à des pédagogues confirmés: Bernd Stöber (M17), Paul Schomann (M16) et Jörg Daniel (M15). S'ils sont eux-mêmes d'anciens footballeurs de bon niveau – Daniel, gardien de but, a disputé une finale de Coupe des vainqueurs de coupe avec Fortuna Düsseldorf –, ils se



EMPICS



Dieter Eilts, du terrain au banc chez les moins de 21 ans.

EMPICS



Bastian Schweinsteiger, un des espoirs de Bayern Munich.

SIMON/APR/GERTY IMAGES



Lukas Podolski résiste au Français Makelele dans une rencontre amicale.

EMPICS

sont surtout distingués par leur travail au niveau des associations régionales. Ils comprennent les jeunes, parlent leur langage et connaissent bien les viviers de talents répartis sur l'ensemble du territoire.

Le DFB a mis au point d'autres projets pour stimuler l'éclosion de jeunes pousses. L'organisation de la Coupe du monde lui a inspiré le projet Team 2006, en septembre 2002, sous l'ère Rudi Völler. Cette équipe B accueille les joueurs qui ont plus de 21 ans mais n'évoluent pas encore en A et perdraient quelques précieuses années sans ce «pont». Kevin Kuranyi, Arne Friedrich, Fabian Ernst, Timo Hildebrand et Tim Borowski ont acquis plus d'expérience et ont conservé leur rythme au niveau international grâce à cette équipe. Peu de nations alignent encore une équipe B. Team 2006 a donc croisé le fer avec ses homologues d'Autriche, de Suisse, d'Ecosse, de Russie, aux dates réservées par le calendrier international mais pas forcément contre les mêmes nations que l'équipe A. Le DFB planche actuellement sur la prolongation de cette expérience.

En 2002 encore, le DFB a lancé un vaste programme de soutien des jeunes, d'un montant de dix millions d'euros par an. Ce programme touche 22 000 adolescents de 11 à 17 ans et plus d'un millier d'entraîneurs répartis dans toute l'Allemagne. En sus, la Regionalliga est tenue d'aligner un certain nombre de jeunes du cru et on a mis sur pied une Jugendbundesliga, un championnat national qui concentre les jeunes talents. Ainsi, ils disputent des matches relevés et apprennent aussi à gérer la pression. Cette Bundesliga des juniors A réunit les représentants des clubs de Bundesliga et des meilleures équipes des divisions inférieures. Elle est divisée en trois zones géographiques, Nord-Nord-Est, Ouest et Sud-Sud-Ouest, pour éviter de trop longs déplacements à ces jeunes encore accaparés par leurs études.

Enfin, depuis longtemps, les clubs de Bundesliga sont obligés de disposer d'un centre de formation, qui a produit moult talents, comme Bastian Schweinsteiger (Bayern) ou Lukas Podolski (1. FC Cologne).

Pascale Pierard

## Ulli Stielike: «Les jeunes sont plus réceptifs»

*Vous êtes connu et excipez d'une large expérience. En quoi cela vous est-il utile dans votre travail avec les jeunes?*

J'ai moi-même vécu des tas de choses, je ne les ai pas apprises par des tiers. C'est un avantage certain. D'autre part, la meilleure expérience que je puisse transmettre est celle que j'accumule avec l'équipe, à long terme. Par exemple, si elle est menée 2-0 et qu'elle a déjà vécu pareil scénario, elle gère mieux la situation. Le concept est plus facile à comprendre.

*Les joueurs sont-ils impressionnés par votre palmarès, acceptent-ils mieux vos conseils?*

J'ai achevé ma carrière active en 1988, au moment de la naissance de mes joueurs. Dans certains pays, comme l'Espagne, votre seul statut peut vous valoir le respect. En Allemagne, il faut sans cesse faire ses preuves, convaincre les gens. Ma carrière est une bonne entrée en matière mais ensuite, c'est la qualité du travail qui prime. En plus, mes joueurs ont déjà 17 ou 18 ans et sont assez loin en football. Je dois ajouter que je prends en compte le caractère des joueurs autant que leurs qualités sportives en effectuant ma sélection.

*Vous participez à des actions de promotion du football national des jeunes. Cela accroît-il votre charge de travail?*

D'autres passent beaucoup de temps en avion ou en voiture. De nombreuses autres professions sont bien plus dures. Je ne peux vraiment pas me plaindre.

*Quelles sont les principales différences entre les jeunes et les professionnels?*

La curiosité, l'aptitude à apprendre, la réceptivité sont plus nettes chez les jeunes. Au fil du temps, on se forge ses propres idées. Il devient plus difficile de se corriger.

*Vous avez déjà entraîné des équipes A. Vous travaillez pour le DFB depuis huit ans. Aimeriez-vous réentraîner des professionnels?*

Oui. Mon contrat prend fin en même temps que la prochaine Coupe du monde. Le travail quotidien et le terrain me manquent. Je ne vois mes joueurs que quelques jours par mois.



UEFA

P. P.



GETTY IMAGES

Après les rencontres de l'EURO 2004, le stade de Braga accueillera des matches du tour final des moins de 21 ans.



VERHAEGEN/AFP/GETTY IMAGES

La France s'est qualifiée pour le tour final après une lutte serrée avec l'Angleterre.

# Séances et autres activités

## Tour final des moins de 21 ans au Portugal

**C'EST À NYON, LE 15 DÉCEMBRE DERNIER, QUE LE COMITÉ EXÉCUTIF A TENU, SOUS LA DIRECTION DE SON PRÉSIDENT LENNART JOHANSSON, SA SIXIÈME ET DERNIÈRE SÉANCE ORDINAIRE DE L'ANNÉE.**

C'est de perspectives financières que l'exécutif s'est d'abord occupé, notamment d'aspects stratégiques comme la répartition des recettes ou l'étendue temporelle du plan financier.

Après le rapport du directeur général, Lars-Christer Olsson, relatif aux activités récentes et aux points d'actualité, après les comptes rendus des séances des groupes de travail du Comité exécutif et des missions effectuées par ses membres, les participants ont été informés de l'avancement des travaux de préparation de l'EURO 2008 qui, tant en Autriche qu'en Suisse, suivent un cours

généralement conforme au calendrier établi. Dans ce même chapitre de l'EURO 2008, le Comité exécutif a approuvé la procédure du tirage au sort de la phase de qualification, les équipes étant réparties en sept chapeaux en fonction des résultats obtenus dans les matches de qualification de l'EURO 2004 et de la Coupe du monde 2006.

La procédure du tirage au sort de la phase de qualification du prochain Championnat d'Europe des moins de 21 ans a également été acceptée; ce sera une édition particu-

lière puisqu'elle se jouera sur une seule saison (2006-07) afin de permettre le passage du tour final des années paires aux années impaires. Elle sera également marquée par un record de participation puisque cinquante et une des associations membres de l'UEFA se sont inscrites (il y en avait quarante-huit pour 2004-06).

### Changement de date pour le tour final des moins de 21 ans

Le Comité exécutif avait aussi à désigner l'association hôte du tournoi final de l'édition en cours, dans laquelle sont encore en lice l'Italie, détentrice du titre, ainsi que l'Allemagne, le Danemark, la France, les Pays-Bas, le Portugal, la Serbie et Monténégro et l'Ukraine. C'est à la Fédération portugaise de football qu'a été confiée l'organisation du tour final de 2006. L'exécutif a, en outre, approuvé d'avancer de deux jours les dates de ce tour final. Il se jouera donc du 23 mai au 4 juin, ce qui permettra à la finale de se jouer un dimanche. Le tirage au sort de ce tour final sera opéré le 8 février à Porto.

Comme les associations organisatrices du tour final seront dorénavant désignées avant le début de la compétition de qualification, le Comité exécutif a déjà attribué à la Fédération de football des Pays-Bas l'organisation du tour final de 2007. Il a aussi confirmé que l'équipe de l'association hôte, qualifiée d'office, ne participerait pas à la phase des matches de qualification, selon le principe en vigueur dans les autres compétitions de l'UEFA.

Le Comité exécutif a également attribué l'organisation du tour final du Championnat d'Europe féminin des moins de 19 ans. En 2008, c'est la Fédération française de football qui l'accueillera et, en 2009, la Fédération de football du Belarus.

### Tests pour la communication arbitrale

La séance s'est aussi intéressée à l'arbitrage et, plus particulièrement à un système de communication pour l'équipe arbitrale. Des tests seront effectués, en accord avec l'International

## Hommage aux clubs vainqueurs



UEFA

A l'occasion du tirage au sort des huitièmes de finale de la Ligue des champions de l'UEFA et à l'enseigne de la célébration du cinquantième anniversaire de la compétition des champions, l'UEFA a rendu hommage aux vingt et un clubs qui, dans ces cinquante ans, ont inscrit leur nom au palmarès de la Coupe des clubs champions/Ligue des champions de l'UEFA. Les représentants de ces clubs ont reçu une plaquette commémorative.



FLASH PRESS

Un système de communication à l'étude pour l'équipe arbitrale.



## En direct de Bruxelles

En novembre dernier, l'UEFA et le Parlement européen ont lancé une Déclaration écrite pour lutter contre le racisme dans le football. Il s'agit en l'occurrence d'un acte de coopération sans précédent entre les deux organisations, la Déclaration appelant toutes les parties de la famille du football à renforcer leur lutte contre le racisme. A la fin de 2005, plus de 200 MPE avaient signé la Déclaration.

Si la moitié du Parlement européen – au moins 367 MPE – signe la Déclaration avant le 1<sup>er</sup> mars 2006, elle deviendra une Résolution formelle du Parlement européen. Ce ne serait que la quatrième Déclaration dans l'histoire du Parlement à obtenir le soutien de la majorité.

Claude Moraes a été la cheville ouvrière de cette initiative. Presque un an plus tôt, le MPE britannique socialiste avait abordé le Bureau de l'UEFA à Bruxelles en proposant un texte que l'UEFA avait la latitude d'amender et de perfectionner. Neuf mois plus tard, la Déclaration a vu le jour.

«Le football n'est pas la cause du racisme mais c'est dans nos stades et sur nos terrains que se déroulent quelques-uns des excès les plus visibles et les plus violents», affirme Claude Moraes. «Nous devrions y voir un défi. L'énorme popularité du football nous fournit les moyens de toucher des millions de gens et, nous devons l'espérer, de promouvoir la tolérance et la compréhension. En gagnant les cœurs et les esprits dans les gradins et sur le terrain, nous ferons une percée importante dans la grande bataille →



## Une ferme prise de position contre le racisme

Au terme de sa séance de décembre, le Comité exécutif a publié une déclaration dans laquelle il a redit sa condamnation catégorique du racisme sous toutes ses formes et réaffirmé sa politique de «tolérance zéro» envers toute espèce de discrimination au sein du football européen.

L'exécutif a rappelé que la lutte contre le racisme est l'affaire de toutes les composantes du football et il a invité les membres de la famille du football européen à agir.

Il s'est notamment adressé aux arbitres, aux délégués et aux entraîneurs, leur demandant de surveiller de près le comportement des joueurs et des supporters et de remplir leur devoir de punir et de dénoncer toute forme de racisme sur les terrains de jeu et en dehors en prenant les mesures qui sont de leur ressort.

Le Comité exécutif a également exhorté les associations nationales, les ligues et les clubs à appliquer le plan de l'UEFA et les meilleures mesures utilisées dans le continent. Il a aussi demandé aux supporters de condamner et de rapporter toute expression de racisme qu'ils rencontreraient dans le football.

Il a souligné l'excellent travail accompli par des organisations telles que le réseau FARE et attiré l'attention sur la Conférence contre le racisme du 1<sup>er</sup> février à Barcelone.



GETTY IMAGES

FA Board, et, si les résultats sont positifs, ce système de communication pourrait être introduit pour les matches de Ligue des champions et de Coupe UEFA.

Le Comité exécutif s'est également penché sur le calendrier international des années où se joue l'EURO. Répondant à la demande de la FIFA sur l'opportunité d'avancer, ces années-là, la clôture de la saison dans les associations nationales afin de laisser une semaine de repos aux joueurs sélectionnés, le comité a jugé que cette mesure, appliquée pour le tour final de la Coupe du monde, n'était pas nécessaire pour l'EURO puisqu'il n'y pas de voyages intercontinentaux et que la compétition dure moins longtemps.

La Comité avait entamé sa séance par des questions financières, il

l'a également conclue par des aspects économiques, ceux qui concernent la vente des droits des compétitions de l'UEFA et qui attestent que le football est toujours plus prisé, permettant d'obtenir des revenus importants pour le développement du football européen dans son ensemble.

■ Le 12 décembre à Nyon, la Commission des compétitions interclubs, sous la présidence de Friedrich Stickler, a poursuivi sa préparation des règlements interclubs de la saison 2006-07, qui seront soumis au printemps prochain au Comité exécutif. Elle a notamment traité les questions du ballon officiel pour tous les matches de Ligue des champions, des places pour les invités, ou encore de l'éventualité

→ visant à éradiquer le racisme de la société.»

Ci-après les principaux éléments de la Déclaration.

## «Le Parlement européen:

1. condamne vigoureusement toutes les formes de racisme lors des matches de football, tant sur le terrain qu'en dehors de celui-ci;
2. salue l'excellent travail que différentes organisations, dont l'UEFA et FARE, ont effectué pour lutter contre ces problèmes;
3. demande instamment à tous ceux qui ont une influence dans le football, surtout les joueurs et les entraîneurs, d'oser dénoncer régulièrement le racisme;
4. demande instamment aux associations nationales de football, ligues, clubs, associations de joueurs et groupes de supporters d'adopter les meilleures pratiques de l'UEFA telles que le plan d'action en dix points de l'UEFA;
5. demande instamment à l'UEFA et à tous les autres organisateurs de compétitions en Europe de s'assurer que les arbitres ont la possibilité, conformément à des directives claires et strictes, d'interrompre ou d'annuler des matches en cas de sérieux excès racistes;
6. demande instamment à l'UEFA et à tous les autres organisateurs de compétitions en Europe de considérer la possibilité d'imposer des sanctions sportives aux associations nationales et aux clubs de football dont les supporters ou les joueurs commettent de sérieux délits de racisme, y compris la possibilité d'exclure les récidivistes de leurs compétitions.»



Steven Gerrard arme un tir victorieux contre Deportivo Saprissa.

KITAMURA/AFP

de limiter aux vainqueurs des coupes nationales l'accès à la Coupe UEFA (et non plus aux finalistes).

Elle s'est aussi prononcée sur la distribution de recettes supplémentaires d'un montant approximatif de 34 millions de francs suisses aux clubs de la Ligue des champions de l'UEFA 2005-06.

Elle a opté pour une répartition du montant global en deux parts: la moitié comme montant additionnel de la prime de participation (soit plus de 500 000 francs pour chacun des trente-deux clubs) et l'autre moitié comme supplément au «market pool». Les clubs recevront cet argent supplémentaire après la fin de la saison, quand les comptes définitifs auront été établis.

## Liverpool en finale au Japon

**La formule a changé mais le FC Liverpool reste sans succès à Tokyo: après deux défaites en Coupe européenne/sud-américaine, en 1981 contre Flamengo et en 1984 contre Independiente, les Anglais se sont inclinés en finale du Championnat du monde des clubs.**

La deuxième édition du Championnat du monde des clubs de la FIFA, qui a pris à Tokyo, la relève du traditionnel duel entre champions d'Europe et

d'Amérique du Sud, a réuni six champions continentaux.

Dans une première phase, les 11 et 12 décembre, les quarts de finale ont permis à Al Ittihad (Arabie saoudite) de l'emporter sur Al Ahly (Égypte) et à Deportivo Saprissa (Costa Rica) de se qualifier aux dépens de Sydney (Australie). Les représentants européen et sud-américain sont entrés en lice en demi-finales et ont justifié leur rôle de favori, le FC Liverpool battant Deportivo Saprissa 3-0 pendant que les Brésiliens du FC Sao Paulo étaient accrochés par Al Ittihad mais s'imposaient 3-2.

En finale, le 18 décembre au Stade international de Yokohama, Liverpool a tout tenté pour égaliser après l'ouverture de la marque par Mineiro peu avant la demi-heure de jeu. Mais la réussite n'était pas du côté anglais ce jour-là et Sao Paulo put préserver jusqu'au coup de sifflet final son but d'avance et compléter ainsi par un titre mondial ses deux succès à Tokyo de 1992 et 1993, obtenus aux dépens de deux autres prestigieux clubs européens, le FC Barcelone et l'AC Milan.

Deportivo Saprissa a pris la troisième place du tournoi en battant Al Ittihad 3-2. Le FC Sydney a terminé au cinquième rang grâce à son succès 2-1 sur Al Ahly.



Le gardien de Sao Paulo Rogerio Ceni s'est montré intraitable face à Liverpool.

NOGI/AFP



# Nouvelles des associations membres

allons probablement commencer à combattre les problèmes qui émanent de l'ennui ainsi que du manque d'orientation.»

«Nous désirons aussi donner à autant de jeunes que possible la confiance et la motivation d'obtenir les qualifications pour entraîner et diriger de telle sorte qu'ils puissent travailler dans ces régions dont un grand nombre comprennent d'importantes communautés formées de minorités ethniques.»

La FA a obtenu 1,1 million de livres de l'UEFA et 3,4 millions de livres du gouvernement britannique pour ce programme de trois ans.

Les collaborateurs œuvrant pour le football dans les communautés travailleront en étroite collaboration avec les écoles et les clubs locaux et auront quatre priorités:

- faire en sorte que les jeunes jouent au football;

- développer des possibilités durables pour les enfants via les clubs signataires de la charte de la FA;

- former des responsables et des entraîneurs au sein des communautés;

- soutenir l'objectif du gouvernement visant à fournir chaque semaine deux heures d'éducation physique dans les écoles.

Alex Stone

## AUTRICHE



### Josef Hickersberger à la tête de l'équipe nationale

Au début de l'année, Josef Hickersberger a pris en charge le poste d'entraîneur en chef de l'équipe nationale autrichienne. Agé de 57 ans, il avait récemment conduit le SK Rapid Vienne en Ligue des champions de l'UEFA.

Josef Hickersberger fut déjà entraîneur national entre 1988 et 1990. Le point culminant de son règne fut la



Josef Hickersberger.

## ALLEMAGNE



### Gerhard Schröder nommé membre d'honneur

A l'occasion d'une assemblée extraordinaire de la Fédération allemande de football (DFB) le 9 décembre 2005, l'ancien chancelier fédéral Gerhard Schröder a été nommé membre d'honneur du DFB pour les services rendus au football allemand, notamment lors de la candidature pour la Coupe du monde 2006. Le président exécutif du DFB, Theo Zwanziger, a rendu hommage à l'ancien chancelier fédéral lors de cette manifestation solennelle qui s'est déroulée à l'Opéra de Leipzig: «Gerhard Schröder a reconnu la chance immense qui s'offrait à notre pays avec l'organisation de cette Coupe du monde. Mais, en tant qu'ancien footballeur actif, il ne perd pas non plus de vue les autres facettes.»

Auparavant, le président du DFB, Gerhard Mayer-Vorfelder, avait ouvert l'assemblée générale extraordinaire et salué, entre autres, la chancelière fédérale Angela Merkel, le président de la FIFA, Joseph S. Blatter, le président de l'UEFA, Lennart Johansson, le président d'honneur de la FIFA, Joao Havelange et le président d'honneur du DFB, Egidius Braun.

En outre, neuf personnalités de l'étranger ont reçu l'insigne d'or du DFB pour les mérites de leur fédération dans le football international et allemand. Parmi elles Ferenc Puskas, Gyula Grosics et Jenő Buzanszky. Les trois joueurs avaient participé avec l'équipe nationale hongroise à la finale de la Coupe du monde de 1954 à Berne et s'étaient inclinés devant l'Allemagne 2-3. A également été distingué le cheik Hamad Bin Khalifa Al-Thani, émir du Qatar, ainsi que Ken Naganuma, de la Fédération japonaise de football, Edgar Obertüfer, de l'Association suisse de football, Emanuel Shaffer, de la Fédération israélienne de football, Michail Kassabov, de la Fédération bulgare de football et Julio Grondona, président de la Fédération argentine de football.

Maximilian Geis

## ANGLETERRE



### Un projet pour les jeunes

Le football est utilisé pour s'attaquer à beaucoup de problèmes sociaux dans quelques-unes des communautés les plus démunies d'Angleterre au moment où entre en action le nouveau projet pour les jeunes de la Fédération anglaise de football (FA), placé sous l'égide du programme HatTrick et doté de 4,5 millions de livres sterling.



Brian Barwick en visite à South Kilburn.

La FA a engagé dix-neuf collaborateurs œuvrant au sein des communautés pour travailler dans des régions qui souffrent de multiples carences: santé, logement, formation et taux élevé de crimes et de consommation de drogues.

«C'est un projet extrêmement passionnant et gratifiant qui démontre comment la FA peut aider le gouvernement dans des régions clés», a déclaré le président de la FA, Geoffrey Thompson.

Le directeur exécutif de la FA, Brian Barwick, a visité le quartier de South Kilburn à Londres peu avant Noël afin de constater lui-même le degré de succès atteint par les premières étapes du projet. Il a aussi appris comment deux enfants locaux avaient récemment été invités pour des essais aux Queens Park Rangers après avoir pris part aux heures post-scolaires du club.

«Nous sommes tous conscients des soucis croissants concernant l'obésité chez les jeunes», a déclaré la responsable du développement du football de la FA, Kelly Simmons. «Si les jeunes gens deviennent plus actifs et plus engagés dans les possibilités de diriger et d'entraîner, nous



participation à la Coupe du monde de 1990 en Italie. Hickersberger se souvient: «C'est surtout le match d'ouverture à Rome au Stade olympique contre le pays hôte qui m'a impressionné. Je voudrais absolument revivre l'ambiance et l'atmosphère incroyable d'un tel tournoi.» L'occasion s'en présentera lors l'EURO 2008 qui aura lieu en Autriche et en Suisse. «La plus grande raison pour laquelle j'ai voulu absolument redevenir entraîneur national est le fait que le Championnat d'Europe se déroule dans notre propre pays. Pour tout entraîneur, c'est là un défi incroyable et bien entendu pour moi également», explique Josef Hickersberger.

Après son premier mandat comme entraîneur en chef de la Fédération autrichienne de football, Hickersberger a travaillé dans les ligues allemande et autrichienne avant de partir pour sept ans dans les pays arabes. Tant à Bahreïn qu'au Qatar, ses équipes ont pu enlever le titre national. En 2002, il est revenu en Autriche – le détenteur du plus grand nombre de titres de champions d'Autriche, le SK Rapid Vienne, s'assura ses services après le départ de Lothar Matthäus. Hickersberger ramena en tête l'équipe qui occupait une place dans le dernier tiers du classement. Le titre de champion et la qualification pour la Ligue des champions de l'UEFA constituèrent le point culminant de son travail.

Ronald Gollatz

## BELGIQUE



### René Vandereycken succède à Aimé Anthuenis

René Vandereycken a été présenté comme nouvel entraîneur de l'équipe nationale belge, le vendredi 23 décembre 2005, au siège fédéral de l'Union belge de football (URBSFA), à l'issue de la réunion du Comité exécutif tenue la veille.

Il est entré en fonction le 1<sup>er</sup> janvier 2006 et sera sous contrat jusqu'au 30 juin 2008 inclus.

Ce n'est pas une surprise puisque son nom était déjà cité, depuis quelque temps, comme le principal candidat à la succession d'Aimé Anthuenis.

René Vandereycken est une forte personnalité du football belge. Il a fait ses preuves dans beaucoup de clubs, tant comme joueur que comme entraîneur.

Il est décrit comme un perfectionniste, doté d'une forte personnalité, à la conversation intelligente, passionné par son travail. C'est un entraîneur qui protège



PHOTO NEWS

ses joueurs sans pour autant être leur ami. De surcroît, il réunissait les quatre paramètres pour devenir coach fédéral: belge, bilingue, diplômé de l'école fédérale des entraîneurs et sans club actuellement.

Partout où il est passé, il n'a laissé que de bons souvenirs auprès de ses joueurs. Sa nomination a fait l'unanimité aussi bien chez nos Diables rouges actuels qu'auprès de ses pairs au niveau national.

En tant que joueur, René Vandereycken a été finaliste du Championnat d'Europe en 1980, quatrième de la Coupe du monde en 1986, finaliste de la Coupe des clubs champions avec le FC Bruges et deux fois finaliste de la Coupe UEFA avec Anderlecht et le FC Bruges.

En tant qu'entraîneur, il a dirigé plusieurs clubs prestigieux de notre pays, dont Anderlecht, Standard de Liège, FC Bruges, RWD de Molenbeek et La Gantoise. Il a également coaché hors de nos frontières, au FSV Mayence 05 en Allemagne et au FC Twente Enschede aux Pays-Bas.

Bien que le nouvel entraîneur ait toutes les qualités pour réussir, c'est une mission périlleuse qui lui a été confiée: redorer le blason de notre équipe nationale, avec comme premier objectif, la qualification de nos Diables pour l'EURO 2008.

La confiance en soi est une autre de ses grandes qualités. «Pour moi, le fait de jouer contre des équipes fortes n'est pas forcément un inconvénient», dit-il lors de sa première interview, lorsqu'on lui a demandé ce qu'il pensait de la position de la Belgique dans le quatrième chapeau pour le tirage au sort de l'EURO 2008.

La Belgique a soif de revanche. Rendez-vous donc le 1<sup>er</sup> mars prochain pour le premier match amical (encore à définir) de notre équipe nationale sous son ère...

David Deldicq

## BOSNIE-HERZÉGOVINE



### Une saison fructueuse

Comme toujours en fin d'année, les dirigeants de la Fédération de football de Bosnie-Herzégovine (NSBIH) ont évalué le succès et le travail financier de la fédération. Munib Usanovic, secrétaire général, a souligné que la dernière saison avait été fructueuse et a conclu qu'une importante amélioration du travail administratif avait été effectuée durant cette dernière période.

«La NSBIH unifiée est encore une jeune organisation mais, saison après saison, nous procédons à d'importantes améliorations dans le champ de l'administration et dans d'autres segments. Chaque



L'équipe nationale de Bosnie-Herzégovine.

secteur du football de notre pays est entièrement sous contrôle. Les commissions ont effectué un gros travail. Nous avons eu quelques problèmes en ce qui concerne le projet des licences, nos équipes les plus titrées, FK Zeljeznicar et FK Sarajevo, n'ayant pas pris part aux compétitions de l'UEFA parce qu'elles ne remplissaient pas les conditions pour la licence. Mais ces deux clubs sont maintenant sur le point de remplir les conditions pour la prochaine saison», a déclaré Munib Usanovic.

Munib Usanovic a également mis en évidence le succès de l'équipe nationale qui a été tout près de disputer les barrages pour la Coupe du monde en Allemagne. Si l'on tient compte des conditions régnant en Bosnie-Herzégovine, on peut dire que la troisième place du groupe est un bon résultat. Nous pouvons espérer que la troisième fois sera la bonne lors des prochaines éliminatoires de l'EURO 2008.

Le développement du programme de formation de la NSBIH a également été souligné. Les étudiants de la première classe des séminaires pour entraîneurs professionnels dispensés dans le cadre de l'UEFA ont terminé le deuxième semestre. Jus'ici, ces séminaires ont été animés par des professionnels célèbres tels que Miljan Miljanic, Vahid Halilhodzic et Zdenko Verdenik. Après cette formation, les entraîneurs recevront leur licence et seront qualifiés pour travailler dans n'importe quel club du monde.

La NSBIH a annoncé un intéressant tournoi de futsal. L'UEFA a chargé la NSBIH de mettre sur pied un projet de lutte contre le racisme mais, étant donné qu'en Bosnie-Herzégovine, c'est le nationalisme qui domine, décision a été prise d'organiser un tournoi qui aura pour objectif d'opposer le football au nationalisme. Des équipes de journalistes, d'artistes, d'organisations internationales, d'organes gouvernementaux et de dirigeants religieux prendront part à ce tournoi. L'excellente coopération entre la NSBIH, la FIFA et l'UEFA se poursuivra cette année également et l'un des principaux sujets à l'ordre du jour sera les





statuts de la NSBIH et leur adaptation à ceux de la FIFA et de l'UEFA.

La fédération a d'autre part annoncé que des mesures seraient prises pour qu'il y ait une meilleure coopération avec les supporters afin d'éviter des incidents lors des prochaines éliminatoires.

Fuad Kravac

## ECOSSE



### Zone non-fumeurs

Les matches internationaux à domicile de l'Ecosse et les importantes finales de coupe se disputeront désormais dans un Hampden Park transformé en zone non-fumeurs, le stade ayant annoncé une interdiction totale de fumer.

Hampden Park a introduit cette interdiction de fumer dans tous les secteurs à partir de janvier alors que les autres grands stades que sont Celtic Park et Ibrox Stadium lui emboîteront le pas peu après.

Cela signifie qu'il ne sera pas permis de fumer lors du match Ecosse-Suisse qui aura lieu le 1<sup>er</sup> mars à Hampden Park et lors de la finale de la Coupe d'Ecosse le 13 mai ainsi que lors d'un grand nombre d'autres manifestations et matches importants de football.

La législation qui interdit de fumer dans tous les espaces publics fermés entrera en vigueur le 26 mars. David Kells, directeur du Hampden Park, a affirmé: «Des centaines de milliers de supporters de football franchissent les portes du Hampden Park au cours de l'année. Nous fournissons aussi pour les amateurs de musique de toutes les classes d'âge des concerts durant l'été. Nous avons senti que nous devions entamer l'année 2006 avec ce message de santé positif et soutenir l'exemple donné par le gouvernement écossais dans cette importante initiative.»

■ Un club amateur d'Edimbourg, le FC Spartans, a annoncé un projet ambitieux visant à construire un nouveau centre de formation de football. Le club, qui évolue dans la région Est de la Ligue écossaise et qui se qualifie régulièrement pour la Coupe d'Ecosse, construira des installations comprenant un stade entièrement clos et une pelouse en gazon, avec 500 places assises et une capacité totale de 3000 places ainsi qu'un terrain synthétique de la troisième génération et de grandes dimensions, un club-house avec six vestiaires et des bureaux.

Le centre de formation fournira un nouveau siège au FC Spartans dont

l'ancien terrain est en train d'être démolé et il sera géré par le club. L'entraînement sera donné par les entraîneurs à plein temps du FC Spartans, lesquels seront aidés par les cinquante entraîneurs juniors du club à temps partiel. Outre le FC Spartans, le centre de formation sera ouvert aux écoles locales et aux groupes de la communauté.

Ce centre de formation a été lancé par l'entraîneur du FC Celtic, Gordon Strachan, qui a grandi dans la région et qui est un des patrons du club. Il a déclaré: «J'approuve la philosophie du FC Spartans. C'est la raison pour laquelle je me suis engagé. Le centre de formation constituera un environnement organisé où les gosses apprendront le respect d'eux-mêmes et des autres ainsi que la façon de jouer en équipe.»

Le capitaine du FC Spartans, Craig Graham, a souligné: «Nous sommes enthousiastes face à ce centre de formation destiné à la communauté et je crois qu'il créera une véritable différence dans la vie des jeunes du nord d'Edimbourg. Le football servira à augmenter l'activité physique, encouragera le travail d'équipe et développera les qualités techniques des footballeurs.»

Le coût du projet est dévisé à plus de 2 millions de livres. Les travaux commenceront en février 2006 et il est prévu d'ouvrir les installations à l'automne de cette année.

Andy Mitchell

## FINLANDE



### Le football féminin a le vent en poupe

Le succès de la Finlande lors de l'EURO féminin 2005 a stimulé le football féminin. Deux matches à domicile des éliminatoires de la Coupe du monde féminine ont permis d'enregistrer un nouveau record du nombre de spectateurs durant l'automne. Le dernier match de l'an passé contre l'Espagne, au Stade olympique d'Helsinki, a été suivi par 5892 spectateurs et transmis en direct par la télévision nationale. 300 000 téléspectateurs ont pris plaisir à suivre ce même match.

Le Comité exécutif de la Fédération finlandaise de football tente de développer encore davantage le football féminin en faisant acte de candidature pour l'organisation du tour final de l'EURO 2009. L'entraîneur en chef de l'équipe nationale féminine, Michael Käld, a accueilli cette décision avec joie.

«J'espère que nous obtiendrons ce tournoi bien que le seul fait de dépo-

ser notre candidature soit déjà un formidable signal et aide le football féminin à progresser. Il y a une nouvelle génération de jeunes joueuses qui sortent des rangs, de telle sorte qu'accueillir l'EURO 2009 serait un formidable objectif pour elles.»

Michael Käld a lui-même reçu de nombreuses marques de reconnaissance après avoir atteint les demi-finales en Angleterre en juin 2005. L'une des distinctions les plus flatteuses est venue de l'Association des journalistes sportifs finlandais qui l'a élu entraîneur de l'année 2005.

Sami Terävä



Le football féminin finlandais vit des jours heureux.

## GRÈCE



### Quatre nouveaux centres sportifs

En novembre et en décembre, dans le cadre du développement du football dans les régions de Grèce, la Fédération grecque de football a inauguré, en présence du président Vassilis Gagatsis, quatre centres sportifs.

Plus spécifiquement, le vendredi 25 novembre 2005, Michel Platini, membre du Comité exécutif de la FIFA, a inauguré le nouveau centre sportif de Veria, qui a été construit grâce au programme «Goal» de la FIFA.

Le lundi 5 décembre, Marios Lefkaritis, membre du Comité exécutif de l'UEFA, a inauguré à Aspropyrgos un premier terrain de petites dimensions, construit grâce au programme d'assistance «HatTrick» de l'UEFA.

Marios Lefkaritis a également inspecté les nouveaux centres des ligues locales d'Amfissa et de Livadia.

Enfin, Joseph Mifsud, membre du Comité exécutif de l'UEFA, a assisté à l'inauguration de deux centres des ligues locales de Thesprotia (10 décembre) et d'Arta (11 décembre) qui ont également été financés par le programme «HatTrick» de l'UEFA.

Michalis Koutsouris



## ISRAËL



### Un nouveau Comité exécutif

Le retour du football international en Israël a été illustré en 2005 par le calendrier très chargé de la Fédération israélienne de football (IFA) qui a accueilli pas moins de trois minitournois, lesquels se sont pratiquement enchaînés.

Au début d'octobre, l'Autriche, l'Italie et l'Arménie se sont déplacées en Israël dans le cadre du minitournoi féminin des moins de 19 ans, remporté par les Italiennes. Plus tard dans le même mois, l'Arménie, l'Azerbaïdjan et la Russie sont venus en Israël pour le tour qualificatif des moins de 17 ans; la victoire est revenue aux Russes et Israël a également accédé au tour Elite grâce à sa deuxième place. Le groupe 3 des moins de 19 ans qui a été accueilli au même endroit la semaine suivante a vu Israël remporter tous ses matches.



Le président Izhak Iche Menachem et le nouvel entraîneur Dror Kashtan.

Le règne d'Avraham Grant en tant qu'entraîneur de l'équipe nationale d'Israël a pris fin après que l'intéressé eut annoncé son retrait au terme d'une période de quatre ans. Grant, qui a permis à Israël d'obtenir un résultat sans précédent lors de la campagne de qualification de la Coupe du monde puisque l'équipe n'a pas connu la défaite, n'est toutefois pas parvenu à qualifier Israël pour un tournoi d'importance majeure en deux tentatives et il sera remplacé par Dror Kashtan.

Cet ancien joueur et entraîneur le plus convoité dans l'histoire d'Israël est actuellement entraîneur en chef de Hapoel Tel Aviv. Il a déjà eu deux réunions avec le président de l'IFA, Izhak Iche Menachem, et sa nomination sera approuvée très prochainement par le secrétariat de l'IFA.

L'assemblée générale annuelle de l'IFA, qui s'est déroulée vers la fin de l'année, a procédé à l'élection d'un nouveau Comité exécutif. Celui-ci comprend vingt-neuf membres dont douze nouveaux.

L'IFA a également accueilli pour une visite le directeur général de l'UEFA, Lars-Christer Olsson, et elle lui a présenté ses activités et ses projets.

L'organe de l'IFA responsable des licences pour les clubs a subi avec succès un audit qui a montré qu'il remplissait tous les critères de l'UEFA.

En outre, l'IFA a été admise à titre partiel au sein de la «Convention de l'UEFA sur la reconnaissance mutuelle des qualifications d'entraîneur», ce qui lui donne accès aux niveaux B et A de l'UEFA.

*Ofer Ronen-Abels*

## LIECHTENSTEIN



### Un prix pour l'équipe nationale

L'équipe nationale du Liechtenstein a eu le privilège, dans le cadre du «Rendez-vous des sportifs» du Liechtenstein, de recevoir pour la deuxième fois successive le prix de «L'équipe de l'année». Cette manifestation traditionnelle s'est déroulée à l'invitation de la Fédération sportive olympique du Liechtenstein à la Kirchplatz de Schaan. Des invités des milieux du sport, de la politique et de nombreuses personnes intéressées par le sport ont assisté à l'apothéose et à la clôture mondaine de l'année sportive au Liechtenstein.

L'équipe dirigée par l'entraîneur national Martin Andermatt s'est imposée au troisième tour de scrutin face aux joueurs de beachvolley Oliver Indra/ Matthias Wachter et au groupe d'aéromodélisme du Liechtenstein.

L'entraîneur national Andermatt s'est également déclaré fier de cet honneur. «L'année 2005 a été couronnée de succès. Nous avons obtenu des résultats. Nous ne devons pas maintenant nous reposer sur nos lauriers mais continuer à travailler assidûment. Notre succès fait espérer que nous allons confirmer ou même progresser. Il est important que nous continuions à représenter le Liechtenstein avec beaucoup de cœur.»



Conférence de presse pour Martin Andermatt (au premier plan).

Lors d'une conférence de presse, le 6 décembre, la Fédération de football du Liechtenstein (LFV) a fait savoir que le contrat de Martin Andermatt était prolongé pour une durée illimitée. L'entraîneur national aura désormais un cahier des charges élargi. Outre l'encadrement de l'équipe nationale, Martin Andermatt sera compétent pour l'ensemble de la partie sportive, du football chez les enfants à l'équipe nationale. Une attention particulière doit à cet égard être prêtée à la formation et au perfectionnement des entraîneurs.

Le LFV espère qu'avec Andermatt, il pourra renouer avec les grands succès obtenus lors du tour qualificatif de la Coupe du monde lors duquel le Liechtenstein a fait match nul contre le vice-champion d'Europe, le Portugal, et obtenu huit points au total. Le capitaine de l'équipe nationale, Daniel Hasler, s'est beaucoup réjoui de la prolongation du contrat et a estimé que l'équipe était heureuse de continuer à travailler avec Martin Andermatt. Ce dernier jouit de la confiance de toute l'équipe et l'on apprécie sa compétence, sa psychologie ainsi que sa grande expérience internationale.

*Judith Frommelt*

## LITUANIE



### Changements dans les règles relatives aux licences

Dans le cadre des préparatifs pour la troisième saison où seront accordées des licences aux clubs lituaniens, il y a eu quelques changements dans les règles relatives à l'octroi de ces licences.

Selon le responsable du département des licences, Edvinas Eimontas, on note une tendance positive très marquée.

«En général, les clubs lituaniens qui ont reçu la licence ont progressé. La communication entre les clubs de football et les écoles de sport s'est améliorée; il y a une interaction. La Lituanie a aussi rénové des stades à Vilnius, Kaunas, Siauliai, Panevezys, Klaipeda et Silute. Les entraîneurs des clubs suivent des séminaires pour entraîneurs et il y a encore d'autres choses positives», a déclaré Edvinas Eimontas.

Bien sûr, le système de licence n'est pas le seul facteur visant au développement des clubs de football lituaniens. Les clubs et les municipalités apportent également leur contribution aux clubs.

*Vaiva Zizaitė*



## ARY DE MACÉDOINE



### Remise de distinctions

A la fin de décembre, une soirée de gala s'est déroulée à l'Hôtel Aleksandar Palace à Skopje où la Fédération macédonienne de football (FSM) a décerné ses récompenses à ceux qui se sont distingués dans le football en 2005.

Le prix du meilleur joueur est allé à Stojan Ignatov du FC Rabotnicki Lometal.



Les lauréats sur la scène.

Ce club a reçu trois autres prix, le premier pour le meilleur club de football, le second pour l'entraîneur de l'année, son entraîneur en chef Gjore Jovanovski, et le troisième pour le meilleur joueur étranger, Ivan Pejic. L'attaquant du FC Sileks, Stevica Ristic, international de Serbie et Monténégro, a reçu le prix de meilleur buteur 2005 (25 buts). En outre, le joueur de Mayence Nikolce Novesvski a été récompensé parmi les internationaux évoluant à l'étranger en tant que joueur le plus précieux représentant le football macédonien à l'étranger.

L'arbitre FIFA Emil Bozinovski a été élu arbitre de l'année et le secrétaire général du FC Cementarnica, Dragojlo Jovanovic, meilleur collaborateur du football macédonien en 2005. Le FC Belasica GC de Strumica a remporté le prix du fair-play.

Agim Ibraimi, attaquant du FC Sendija, a été désigné meilleur junior et Zlatko Cvetanovski, du FC Pelister, entraîneur de l'année dans les catégories juniors.

En futsal, la meilleure équipe a été le champion KMF ALFA PARF et le meilleur joueur, Marjan Petkovski, du même club.

ZFK Skiponjat et sa joueuse Afrodita Salih ont été nommés respectivement meilleure équipe et meilleure joueuse de football féminin.

Enfin, la FSM a également récompensé les journalistes sportifs Dimce

Minovski, Ilija Karovski et Saban Sinani pour leur contribution exceptionnelle au football macédonien sur le plan du journalisme.

*Zoran Nikolovski*

## MALTE



### Tendances positives

Lors de son traditionnel discours de fin d'année au Conseil de la Fédération maltaise de football (MFA), le président Joseph Mifsud a souligné les principales réalisations de l'association pour l'année 2005.

Il a estimé que les perspectives étaient positives. Même si le niveau de jeu au sein de la plus haute division de jeu maltaise a été un peu au-dessous de la moyenne lors des premiers mois de l'année, Joseph Mifsud a affirmé qu'il y avait une amélioration depuis le début de la présente saison, avec une progression évidente du niveau de la compétition.

On pense généralement que la qualité du football national à Malte mettra du temps à s'améliorer à moins que le nombre d'équipes évoluant en première division ne soit réduit. Malheureusement, une proposition dans ce sens a été rejetée par le Conseil de la MFA plus tôt dans l'année.

Joseph Mifsud a déclaré, d'autre part, que les résultats des équipes nationales maltaises dans les différentes catégories avaient été une source de satisfaction dans la deuxième partie de l'année 2005. Deux matches nuls 1-1 contre la Croatie et la Bulgarie dans les deux derniers matches de qualification de la Coupe du monde ont permis d'enregistrer un public plus nombreux pour les deux matches et la progression des moins de 21 ans et des équipes juniors s'est trouvée au premier plan de la confiance renouvelée dans la capacité des équipes représentatives de l'île.

Le président de la MFA a relevé que durant l'année 2005, deux nouveaux accords de sponsoring pour les compétitions nationales et un nouveau contrat sur les droits TV pour les matches internationaux avaient stimulé les finances de la MFA et par conséquent le football en général. En fait, les sponsorings avaient aussi pour finalité de fournir des contributions financières directes à tous les clubs.

Les formalités pour l'attribution des miniterrains financés avec l'aide de l'UEFA sont en voie d'achèvement et les premiers terrains sont sur le point d'être aménagés.

Joseph Mifsud a annoncé que le prochain projet de la MFA était la pose

d'une nouvelle pelouse artificielle au stade du Centenaire afin de répondre aux standards de l'UEFA tandis que les plans pour un nouveau siège de la MFA dans le complexe du stade national Ta' Qali National se trouvent à un stade avancé.

Une situation financière plus saine résultant en particulier d'un plus grand nombre de spectateurs aux matches internationaux aidera la MFA à mener à bien de tels projets dans de bons délais.

*Alex Vella*

## PAYS-BAS



### Arbitres sous les feux de la rampe

Les arbitres des Pays-Bas se sont trouvés plusieurs fois sous les feux de la rampe ces dernières semaines. Dans le cadre du plan directeur pour l'arbitrage lancé en 2003, le football a dans l'ensemble profité des mesures prises en vue d'augmenter le nombre d'arbitres diplômés et d'améliorer la qualité de l'arbitrage à tous les niveaux.



Le président du KNVB, Mathieu Sprengers, Abdelhak Jermoumi et l'arbitre FIFA Kevin Blom.

En novembre dernier, le président de la Fédération néerlandaise de football (KNVB), Mathieu Sprengers, a eu le plaisir de remettre à Abdelhak Jermoumi le diplôme du 10 000<sup>e</sup> arbitre ayant suivi avec succès un cours du KNVB. Ce chiffre impressionnant pour une période d'un peu moins de deux ans indique que les gens de tous âges et de tous les niveaux de football désirent vraiment acquérir les connaissances de base en arbitrage. Les cours destinés à l'arbitrage des juniors pour les joueurs de moins de 16 ans ont connu un succès considérable. Plus de 4000 jeunes ont suivi un cours d'une journée pour devenir arbitre junior diplômé. Ces jeunes arbitres dirigent des matches pour les moins de 8 ans et les moins de 10 ans tout en ayant largement le temps et la possibilité de jouer eux-mêmes au football.



Pour les arbitres adultes au niveau amateur, le KNVB a organisé six séminaires régionaux qui ont été suivis par environ 3500 arbitres, arbitres assistants et observateurs d'arbitres. Lors de ces séminaires, des arbitres très connus d'hier et d'aujourd'hui ont fait part de leurs expériences et donné des exemples tirés de la vie réelle sur le terrain. A chacun de ces séminaires, il y a eu plusieurs ateliers de travail où les arbitres ont pu choisir des sujets qu'ils estimaient particulièrement intéressants.

En janvier, les arbitres professionnels se sont rendus en Turquie pour un camp d'entraînement de cinq jours. Ce groupe de plus de soixante arbitres et assistants a travaillé assidûment pour parfaire sa condition physique et a reçu également des instructions techniques. En même temps, une classe de jeunes arbitres prometteurs s'est rendue au Portugal pour vivre une expérience similaire à celle de leurs collègues seniors. Mario van der Ende, l'expérimenté arbitre international et formateur de ces futurs arbitres de football, a permis aux jeunes de travailler sur leur performance globale. A cette fin, un certain nombre de jeunes arbitres des Pays-Bas ont dirigé des matches amicaux joués dans la région de l'Algarve.

Dans l'ensemble, le plan directeur pour l'arbitrage s'est déjà révélé fructueux dans de nombreux domaines et le football néerlandais ne peut que tirer bénéfice de ce plan ambitieux.

Rob de Leede

## PORTUGAL



### Des regards tournés vers l'avenir

La fin de 2005 a été marquée par l'organisation de deux compétitions importantes du calendrier de la Fédération portugaise de football (FPF). Les tours finals des tournois «Eusebio», pour les équipes représentatives régionales de moins de 20 ans, et «Manuel Quaresma», pour les joueurs de moins de 18 ans, ont réuni au stade national environ 300 jeunes espoirs du football portugais qui, avec enthousiasme et fair-play, ont lutté pour conquérir ces importants trophées.

«Ces tournois ne sont pas seulement un moment particulier pour observer des joueurs qui, en raison de leur trajectoire sportive et des différentes phases de leur développement individuel, n'ont pas encore trouvé l'occasion de s'affirmer dans les différentes équipes nationales mais ils sont aussi un important rendez-vous pour la structure technique nationale de la FPF et une occasion de présenter l'organisation de cette dernière avec ses

vingt-deux associations régionales de football dans tout le pays», explique le coordinateur technique national de la FPF, Arnaldo Cunha.

Le fait que le Tournoi Eusebio ait pour objectif de recruter des joueurs qui pourraient intéresser les équipes nationales des moins de 20 ans ou des moins de 21 ans et de les orienter vers des clubs de division supérieure est associé à un facteur attractif qui existe déjà – le vainqueur peut représenter le Portugal à la Coupe des régions de l'UEFA.

Ces deux compétitions sont aussi un moyen de rendre hommage à deux figures exceptionnelles du football portugais. Eusebio da Silva Ferreira – un des meilleurs footballeurs du monde de tous les temps – et Manuel Quaresma, regretté secrétaire général de la FPF, qui a beaucoup contribué au succès de l'organisation de l'EURO 2004 et du Championnat d'Europe des moins de 17 ans en 2003.

Filipe Félix

## ROUMANIE



### Nouvelle organisation

Les élections à la présidence de la Fédération roumaine de football (FRF), remportées une fois encore par Mircea Sandu, ont entraîné au sein de la FRF les changements promis par le président.

Inspiré par le modèle d'organisation de l'UEFA, Mircea Sandu a fait des propositions qui ont été approuvées par le Comité exécutif de la FRF.

La nouvelle structure d'organisation place sur le même niveau, sous l'autorité du président de la fédération, le secrétaire général (Adalbert Kassai conserve ce poste) et le directeur général de la fédération (CEO), poste nouvellement créé et confié à Ioan Angelo Lupescu. Lupescu (37 ans) a joué 74 matches avec l'équipe nationale et disputé, entre autres, les tours finals de la Coupe du monde de 1990 et de 1994 et de l'EURO 1996 et 2000. Le secrétaire général est responsable des compétitions nationales et de la Commission des arbitres pendant que le directeur général supervise tous les autres domaines de l'administration. Lupescu est l'un des quatre anciens membres importants de ce qu'on appelle la «génération d'or» de l'équipe nationale qui travailleront à des postes importants au sein de la FRF.

L'ancien gardien Florin Prunea (37

ans, 40 sélections) est le nouveau directeur des relations extérieures. Il remplace Cristian Bivolaru qui s'est retiré. L'ancien défenseur Daniel Prodan (34 ans, 54 sélections) est le directeur sportif de toutes les équipes nationales (poste nouvellement créé), responsable du secteur de l'organisation de ces équipes. Enfin, Miodrag Belodedici (41 ans, 53 sélections) est le nouveau directeur technique des équipes nationales juniors.

«Il est important que nous ayons avec nous d'anciens joueurs importants qui désirent participer au travail au sein de l'administration. J'ai confiance en eux et je suis bien conscient que tous sont désireux de travailler et qu'ils apprécieront ce travail», a souligné Mircea Sandu tandis qu'Angelo Lupescu a ajouté: «Je connaissais une part du travail au sein de la fédération mais j'ai réalisé qu'il y avait aussi des tas de choses que je ne connaissais pas. Progressivement, je les apprendrai et je suis heureux que Mircea Sandu nous enseigne les secrets de ce travail.»

En raison de la nouvelle organisation, le président de la FRF sera davantage responsable de la stratégie globale et des programmes généraux de la fédération. Il a délégué plusieurs de ses tâches aux nouveaux venus mais, bien sûr, toutes les décisions seront prises après consultation et après approbation du président. Ce ne sont pas les seuls changements intervenus au début de cette année. Certains départements seront restructurés, dont celui du marketing qui aura désormais une importance et une valeur bien plus grandes que par le passé.

Paul Zaharia



Ioan Angelo Lupescu lors de l'EURO 2000.

## SERBIE ET MONTÉNÉGRO



### Haute distinction pour Miljan Miljanic

Le 13 décembre dernier, à l'Hôtel de Ville de Belgrade, Miljan Miljanic, président d'honneur de la Fédération de football de Serbie et Monténégro (FS SCG) a reçu l'une des médailles civiles les plus élevées – l'Ordre Nemanje Drugog stepana (ou Ordre de Nemanja). Le président de la FS SCG, Tomislav Karadzic, a remis à Miljanic la médaille d'or sur décision de Svetozar Marovic, président de Serbie et Monténégro. Marovic a récompensé Miljanic pour tout ce qu'il avait fait en faveur du football yougoslave et du football en général durant les 50 dernières années.



Miljan Miljanic (à gauche) reçoit sa distinction des mains de Tomislav Karadzic.

Et, honnêtement, Miljanic laisse vraiment de bonnes choses et un brillant travail derrière lui. Miljanic est né le 4 mai 1930. Il effectua ses débuts de joueur au FC Etoile Rouge Belgrade en 1947 et en devint également l'entraîneur onze ans plus tard. Entre 1966 et 1974, il remporta sept trophées avec Etoile Rouge et se fit également remarquer avec Real Madrid (deux saisons, trois trophées). Il travailla comme entraîneur en chef dans l'ancienne Yougoslavie (1973-74 et 1979-82, deux Coupe du monde, en 1974 et en 1982). Miljanic travailla également comme entraîneur au FC Valence et dans plusieurs clubs asiatiques. Enfin, il fut président de notre association de 1993 à 2001.

Après 75 ans d'existence, dont 50 dans le football, après avoir été récompensé par l'UEFA et par la FIFA, Miljanic a enfin obtenu une médaille importante dans son pays d'origine.

Ce fut un grand jour à Belgrade. On a dénombré plus de 300 invités, dont la famille de Miljanic, les dirigeants de la FS SCG, d'importantes personnalités du football, des gens des anciennes républiques yougoslaves...

«C' est notre succès, un succès pour la famille du football, un succès pour l'avenir... Mon travail dans le football a été simple mais mon amour pour ce sport reste énorme. Le football interpelle chacun d'entre nous; on doit donner tout ce qu'on a et plus, si on désire stimuler son existence», a déclaré Miljan Miljanic.

Tomislav Karadzic et l'ancien président d'Etoile Rouge Dragan Dzajic se sont exprimés sur Miljanic, la personne et l'homme de football. Tous deux ont dit: Miljanic est comme une pierre précieuse pour le football national, il mérite tout...

Aleksandar Boskovic

## SLOVÉNIE



### Grand succès de l'action «J'aime jouer au football»

La Fédération slovène de football (NZZ) poursuit fidèlement les buts fixés dans son programme en faveur des juniors. Conformément à ce dernier, la fédération a lancé de nombreuses activités dans le secteur du football des enfants et des jeunes. Des écoles de football pour les enfants, le projet «J'aime jouer au football», des compétitions de football scolaire, le badge des footballeurs ne sont que quelques-uns des projets développés actuellement et qui font partie du projet de l'UEFA en matière de football de base.

L'objectif principal fixé par la NZZ dans ce domaine est de garantir que le travail effectué avec tous les jeunes joueurs de football sera unifié et coordonné et de prendre particulièrement soin des candidats pour les équipes nationales juniors de Slovénie.

Le projet «J'aime jouer au football» a donné des résultats formidables ces derniers temps. De plus en plus d'enfants slovènes décident de jouer au football, tout d'abord pour le divertissement qu'il procure puis peut-être à titre profes-



La photo choisie par la Slovénie a remportée le premier prix du concours de l'UEFA dans le cadre de l'Été du football de base.

sionnel. Ce projet a démarré en 1999 sous la forme d'une compétition hivernale réservée aux moins de 8 et 10 ans avant de dépasser son cadre initial et de devenir un mouvement s'étendant à l'ensemble de la Slovénie. La popularisation du football en Slovénie est le phénomène le plus manifeste, spécialement dans ce projet, le nombre de participants ayant passé de 800 en 1999 à 3600 en 2004. Dans ce projet, les participants sont issus aussi bien d'équipes scolaires que de clubs, filles et garçons, et nous pouvons affirmer avec un immense plaisir que la tendance ascendante de l'intérêt pour le football se poursuit.

Irena Ilesic Cujovic

## UKRAINE



### Congrès de l'association nationale

A la fin de décembre, le 7<sup>e</sup> Congrès de l'association nationale a évalué les résultats de l'année 2005. Plus de 250 participants, dont des membres du gouvernement, ont pris part à ses travaux. Le premier vice-président de l'UEFA et membre du Comité



Le président Grigory Surkis.

exécutif de la FIFA, Senes Erzik, se trouvait parmi les invités d'honneur du Congrès. Le rapport du président de la Fédération ukrainienne de football (FFU), Grigory Surkis, relatif aux orientations fondamentales de l'activité de la FFU en 2006 était l'un des principaux sujets du Congrès. Il a été entendu et a fait l'objet de discussions.

En avril de l'année passée, un fan-club de l'entraîneur de l'équipe nationale d'Ukraine, Oleg Blokhine, a été créé; ses principaux objectifs sont de soutenir les couches nécessaires de la population. Des cadeaux de Nouvel An ont été remis par l'entraîneur à l'un des pensionnats de la capitale dont le fan-club sera le sponsor pour une longue période.

Valeriy Nykonenko



Le capitaine de Pyunik reçoit le trophée de champion des mains du président Ruben Hayrapetyan.



Des représentants des médias ont aussi eu droit à une récompense.

# Fédération arménienne de football

## Un gala 2005 couronné de succès

**«NOUS DÉCLARONS OUVERT LE GALA 2005 DE LA FFA.» CETTE CÉRÉMONIE DE REMISE DES PRIX DES VAINQUEURS DE LA SAISON 2005 ÉTAIT ATTENDUE AVEC UNE GRANDE IMPATIENCE PAR LA FAMILLE DU FOOTBALL ARMÉNIEN.**

Avant de présenter les lauréats de la saison 2005, toutes les personnes présentes à cette réception ont félicité une fois encore les joueurs de l'équipe nationale des moins de 19 ans et leurs entraîneurs, en particulier l'entraîneur en chef Samvel Petrosyan, pour leur succès dans le Championnat d'Europe des moins de 19 ans, l'équipe arménienne ayant atteint le tour final pour la première fois de son histoire.

Les premiers à monter sur la scène ont été les champions de la deuxième division arménienne, «Pyunik-2», qui ont prouvé, par leur jeu, qu'ils étaient dignes de leurs aînés. Tant en 2004 qu'en 2005, ils ont formé l'équipe la plus forte de cette division.

Parmi les équipes de première division, la première à recevoir un prix a été le FC Banants, troisième du championnat national. Le FC Banants, qui a été l'un des clubs les plus stables d'Arménie cette année, a aussi donné le meilleur de lui-même pour le développement des clubs en Arménie. Il a procédé avec suc-

cès à un changement de génération: nouveaux entraîneurs, nouveaux joueurs et toutes ces mesures ont eu un impact important sur son style de jeu, le FC Banants ayant été vraiment un adversaire coriace pour de fortes équipes en Coupe UEFA.

Après le FC Banants, ce fut au tour du FC MIKA d'être honoré, cette équipe ayant enlevé pour la deuxième année de rang la médaille d'argent. L'équipe a été dirigée par un jeune entraîneur, Armen Adamyan, qui a fait de son mieux pour présenter un football compétitif et attrayant.

Enfin, c'est le champion qui a été honoré. Le FC Pyunik, déjà plusieurs fois champion d'Arménie, a été couronné une nouvelle fois, avec une nouvelle équipe d'entraîneurs, une nouvelle mentalité et de nouveaux footballeurs. Le FC Pyunik a reçu son trophée et les médailles d'or des mains du président de la FFA, Ruben Hayrapetyan.

L'international arménien et attaquant du FC Banants Aram Hakobyan a

été élu «Joueur de l'année». On a aussi cité le nom du «Meilleur buteur» de 2005, l'attaquant du FC Kilikia Nshan Erzurumyan, qui a reçu le prix du «Soulier de bronze» des mains de Ruben Hayrapetyan.

Le prix de la «Propagande en faveur du football» a été remis à la télévision nationale, à la deuxième chaîne de la télévision nationale, Shant TV, au correspondant du journal «Hykakan Jamanak», Armen Nikoghosyan et au journaliste du journal «Haykakan Football», Ishghan Kishmiryan.

Il y a également eu des distinctions pour le meilleur dirigeant et pour le meilleur arbitre. Les prix ont été remportés respectivement par Aram Grigoryan et l'arbitre FIFA Karen Nalbandyan.

Comme l'an dernier, nombre de prix ont été décernés par les médias, telle la distinction «Développement remarquable», remise à l'international et défenseur du FC Pyunik, Robert Arzumanyan, le prix du «Meilleur gardien», décerné au gardien du FC Pyunik, Gevorg Kasparov, le prix du «Meilleur défenseur», attribué au défenseur du FC Kilikia, Artashes Baghdasaryan, le prix du «Meilleur attaquant», remis à l'attaquant du FC Banants, Tigran Gharabaghtsyan.

Le prix du «Meilleur but» est allé au joueur du FC Banants, Aram Hakobyan. Le prix du «Demi offensif», est revenu au joueur du FC Pyunik, Aleksander Tadevosyan. Le prix du «Plus grand exploit», créé par le partenaire officiel de l'équipe nationale, la société «SIL GROUP», est allé à l'entraîneur de l'équipe nationale des moins de 19 ans, Samvel Petrosyan.

La cérémonie a été complétée par les félicitations du président de la FFA, Ruben Hayrapetyan, à tous les lauréats. Dans l'assistance, on a dénombré de nombreux invités de marque: le maire de la ville, le président du Comité olympique national, des membres du Comité exécutif de la FFA, des représentants du gouvernement et du Parlement arméniens ainsi que des médias. De nombreux chanteurs et artistes se sont produits lors de cette cérémonie.

### Onze équipes en première division en 2006

Lors de la dernière réunion de la FFA en 2005, outre des questions relatives à l'arbitrage, au programme de licence des clubs et à d'autres sujets, le Comité exécutif a donné une réponse positive à la demande du FC Gandzasar et de Yerevan United de pouvoir participer au championnat de première division, qui comptera donc onze clubs en 2006.

*Arayik Manukyan*



PHOTOS: FFA



# Communications

## Anniversaires – Calendrier

### Félicitations

Vice-président de la Commission pour le développement technique, Jozef Venglos (Slovaquie) aura 70 ans le 18 février. Il sera imité le 20 février par Lars Arnesson (Suède), membre du Panel des délégués de matches. Le 12 du même mois, Nicolae Pantea (Roumanie), membre du Panel du football junior et amateur, célébrera ses 60 ans, âge également atteint le 14 février par Marinus Engelsman (Pays-Bas), membre du Panel des délégués de futsal. L'UEFA leur présente ses vœux les plus chaleureux et souhaite également un heureux anniversaire à :

- Volker Roth (Allemagne, 1.2)
- Huseyin Coskun (Turquie, 1.2)
- Karen Espelund (Norvège, 1.2)
- Leonardus van der Kroft (Pays-Bas, 2.2)
- Trygve Bornø (Norvège, 2.2)
- Steen Dahrup (Danemark, 3.2)
- Pascal Fratellia (France, 3.2)
- Mark Blackburne (Angleterre, 3.2)
- Nikolaos Zamboglou (Chypre, 5.2)
- Vaclav Kronl (Rép. tchèque, 5.2)
- Erich Rutenmüller (Allemagne, 8.2)
- Yusuf Namoglu (Turquie, 8.2)
- Fino Fini (Italie, 9.2)
- Donald McVicar (Ecosse, 9.2)
- Dani Koren (Israël, 10.2)
- William McDougall (Ecosse, 11.2)
- Antonio Ferreira de Sequeira (Portugal, 11.2)
- Efstratios Papastratiou (Grèce, 12.2)
- Oleksandr Bandurko (Ukraine, 13.2)
- Heinz-Herbert Kreh (Allemagne, 14.2)
- Dieter Pauly (Allemagne, 14.2)
- Manuel Lopez Fernandez (Espagne, 14.2)
- Peter Bonde (Danemark, 14.2)
- Georges Konrath (France, 15.2)
- John McBeth (Ecosse, 15.2)
- Susanne Erlandsson (Suède, 15.2)
- Katriina Elovirta (Finlande, 15.2)
- Svitlana Shkil (Ukraine, 15.2)
- Adalbert Kassai (Roumanie, 16.2)
- Borislav Alexandrov (Bulgarie, 18.2)
- Flemming Serritslev (Danemark, 18.2)

- Patrick Kelly (Rép. d'Irlande, 18.2)
- Pertti Alaja (Finlande, 18.2)
- Anders Frisk (Suède, 18.2)
- Janis Mezeckis (Lettonie, 19.2)
- Eggert Magnusson (Islande, 20.2)
- João F. De Magalhães Marques (Portugal, 20.2)
- Ralph M. Zloczower (Suisse, 21.2)
- Lidia Borska (Pologne, 21.2)
- Fernando Gomes (Portugal, 21.2)
- Asim Khudiyev (Azerbaïdjan, 22.2)
- Vladimir Sajin (Slovénie, 22.2)
- Richard N. Parry (Angleterre, 23.2)
- Peter Jones (Angleterre, 24.2)
- Egidius Braun (Allemagne, 27.2)
- Alfonso Moreno Gonzalez (Espagne, 27.2)
- Allan Hansen (Danemark, 27.2)
- Zorislav Srebric (Croatie, 28.2)
- Aron Schmidhuber (Allemagne, 28.2)

### Prochaines manifestations

#### Séances

- 1.2.2006 à Barcelone**  
Conférence de l'UEFA contre le racisme
- 6-7.2.2006 à Nyon**  
Forum des clubs européens
- 8.2.2006 à Porto**  
Tirage au sort du tour final du Championnat d'Europe des moins de 21 ans 2004-06
- 13-15.2.2006 à Madrid**  
Conférence de l'UEFA sur le futsal
- 14.2.2006 à Nyon**  
Commission des programmes d'assistance
- 27.2.2006 à Nyon**  
Commission du football professionnel

#### Compétitions

- 15-16.2.2006**  
Coupe UEFA: 16<sup>e</sup> de finale (matches aller)
- 21-22.2.2006**  
Ligue des champions de l'UEFA: 8<sup>e</sup> de finale (matches aller)
- 23.2.2006**  
Coupe UEFA: 16<sup>e</sup> de finale (matches retour)

### Nouveaux livres

#### ROCZNIK 2005-2006

L'encyclopédie piłkarska Fuji est la référence incontestable du football polonais. Cette nouvelle édition de l'annuaire du football polonais, publiée par Andrzej Gowarzewski, présente en détails toutes les compétitions nationales et franchit également les frontières pour livrer les résultats des compétitions internationales ainsi que des championnats nationaux des pays d'Europe et d'Amérique du Sud. L'ouvrage est diffusé par Wydawnictwo GiA ([www.gia.pl/wydawnictwo@gia.pl](http://www.gia.pl/wydawnictwo@gia.pl)).



#### LA NAZIONALE ITALIANA AI CAMPIONATI DEL MONDO

La Coupe du monde qui s'annonce est propice à la publication d'ouvrages qui y ont trait. Spécialiste des statistiques, Soccerdata (Via Ciccotti, 6 – 20161 Milan – Italie / [www.soccerdata.it](http://www.soccerdata.it) / [Info@Soccerdata.it](mailto:Info@Soccerdata.it)) fournit un travail exemplaire pour l'équipe d'Italie: de 1934 aux matches de qualification de la Coupe du monde 2006, on trouvera dans ce livre toutes les rencontres de l'Italie, avec composition des équipes, arbitres, marqueurs et autres informations. L'ouvrage s'achève par un répertoire de tous les joueurs et entraîneurs de l'Italie, avec le nombre de matches joués en qualifications et en phases finales.



#### HISTORIA E KAMPIONATEVE TE SHQIPERISE

C'est le quatrième volume de l'histoire du football albanais, publié par Besnik Dizdari. Il couvre la période 1950-54 et décrit les principaux événements du championnat de cette période. Il contient également des données statistiques détaillées sur les rencontres et offre en plus des tableaux récapitulatifs du championnat albanais de 1930 à 1954. Edité par Futbolli Shqiptar-Magazine / [dizdarib@san.com.al](mailto:dizdarib@san.com.al)



### Communications

- La Fédération géorgienne a nommé Ucha Ugulava comme nouveau secrétaire général. Son prédécesseur, Grigol Tsaava est devenu conseiller du président.
- Le Comité exécutif de la Fédération de football de la République tchèque a confirmé le secrétaire général Petr Fousek dans sa fonction.

AU COEUR DU FOOTBALL



Publication officielle de  
**l'Union des associations  
européennes de football**

Division Communication et Relations publiques

**Responsable d'édition** André Vieli

**Réalisation** Atema Communication SA, CH-1196 Gland

**Impression** Cavin SA, CH-1422 Grandson

**Délai rédactionnel de ce numéro** 13 janvier 2006

*Les opinions exprimées dans les articles signés ne reflètent pas nécessairement le point de vue officiel de l'UEFA. La reproduction d'articles, d'extraits ou de toute information publiés dans uefadirect est autorisée, à condition que la source soit indiquée.*

UEFA  
Route de Genève 46  
CH-1260 Nyon  
Suisse  
Téléphone +41 848 00 27 27  
Téléfax +41 848 01 27 27  
[uefa.com](http://uefa.com)

Union des associations  
européennes de football

